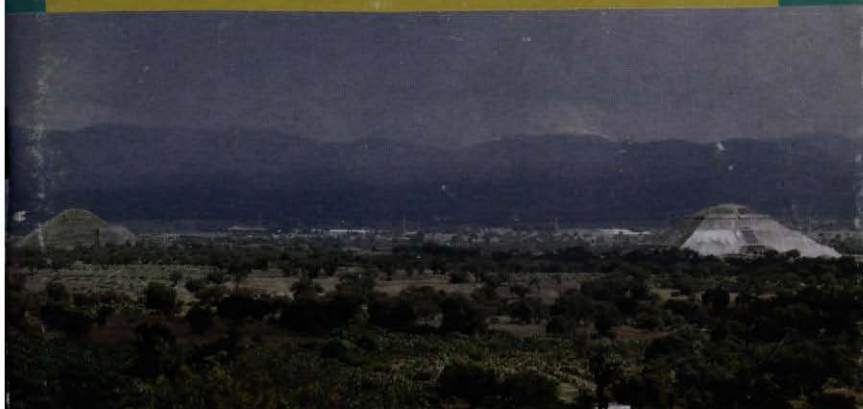


256

01

OMETEOTL



Tonacatecuhtli-Tonacacihuatl

(Señor y señora de nuestro sustento)



CASA ABIERTA AL TIEMPO

UAM
F1219
O4.45

UNIVERSIDAD AUTOMONA METROPOLITANA
UNIDAD AZCAPOTZALCO
División de Ciencias Sociales y Humanidades



CASA ABIERTA AL TIEMPO

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA

UNIDAD AZCAPOTZALCO

División de Ciencias Sociales y Humanidades

Tel. 3825000-242

DIRECTORIO

Rectora de la Unidad Azcapotzalco UAM

Mtra. Sylvia B. Ortega Salazar

Director de la División de

Ciencias Sociales y Humanidades

Mtro. Jorge Fernández Souza

Jefe del Departamento de Derecho

Mtro. Jaime Escamilla Hernández

Coordinación Editorial y Fotografía

Prof. Lucio Leyva C.

Nahuatlaca

Prof. Natalio Hernández H.

Trabajo Secretarial

Martha Nava Nava

Diseño Tipográfico

José Antonio Melgarejo.

EDICIONES MIAHUALXOCHITL

NUM. 0
TECAMACHALCO Y SU CONVENTO

NUM. 1
OMETEOTL: Tonacatecuhtli-Tonocacihuatl
(Señor y señora de nuestro sustento)

ISBN 970 600 015 01



CONTENIDO

2894326 pag.

1. <i>OMETEOTL: Tonacatecuhtli-Tonocacihuatl</i> (Señor y señora de nuestro sustento) Lucio Leyva C.	2
2. <i>BANDERA DE LA VICTORIA</i> Ignacio Romerovargas Iturbide	24
3. <i>MOTECUHZOMA XOCOYOTZIN</i> (Retrato hablado) Ignacio Romerovargas Iturbide	26
4. <i>PLEGARIA AL SANTO PADRE SOL</i> Carmen Cordero Avendaño de Durand	28
5. <i>DISCURSO DE LA ARMONIA ENTRE RAZON Y PASION</i> Lucio Leyva C.	32
6. <i>AL JEFE DE LOS CARAPALIDAS (1854)</i> Jefe Piel Roja de Seattle	35
7. <i>ECONOMIA DE AUTOSUFICIENCIA EN ANAHUAC</i> Lucio Leyva C.	38

Formato de Papeleta de Vencimiento

*El usuario se obliga a devolver este libro en la fecha
señalada en el sello mas reciente*

Código de barras. 2894326

FECHA DE DEVOLUCION

[illegible]

- Ordenar las fechas de vencimiento de manera vertical.
- Cancelar con el sello de "DEVUELTO" la fecha de vencimiento a la entrega del libro

Ometeotl: Tonacatecuhtli-Tonacacihuatl (Señor y señora de nuestro sustento)

LUCIO LEYVA C.

A. Introducción:

El presente artículo tiene como fin principal explicar, en la medida de lo posible, cómo los anahuacas construyeron su organización social a partir de una concepción dualista del mundo y de la vida, y cómo, para ellos, la producción de ideas y su realización práctica era un proceso paralelo.

En el artículo no intentamos explicar las ideas histórico-mitológicas, aunque éstas también se produzcan a partir de la idea de la dualidad.

Nuestro espacio es Anáhuac, lugar rodeado de agua, cuyo territorio abarcó desde la California, hoy Estados Unidos de Norteamérica, hasta Nicananahuac, hasta aquí los de Anáhuac. Sin embargo, los demás pueblos, que habitaron el territorio al sur de Anáhuac, también concebían el mundo a partir de la idea de dualidad.

Todo ese territorio llamado por los anahuacas Cemanahuac, y por los incas del altiplano tawantisuyo, es nuestro espacio. Respecto al tiempo que abarca nuestro estudio tiene calidad histórica, debido a que hasta el día de hoy, no sólo están presentes los pueblos llamados indios, viviendo con sus tradiciones, sino inventando múltiples formas de defensa contra los sistemas ideológicos y políticos o económicos de los otros sectores de la población.

Pueden darse otras consideraciones para justificar el tiempo ilimitado, o quizá el único límite es el presente, porque el tiempo transcurrido a partir de la invasión europea no acabó con esa cultura prototipo de nuestros abuelos, la cual, por nuevas circunstancias, se pone al orden del día.

Por último, señalamos una gran dificultad que nos ocasiona relatar los hechos pasados, producto de un pensamiento y práctica distintos a lo que acostumbramos pensar y hacer; dificultad que también se presenta al querer encontrar ideas y conceptos en el castellano, por no haber equivalencias ni de contenido, ni de sentido entre dos culturas distantes, la europea y la anahuaca, como la profundidad y extensión de los océanos que las separan.



156931

Tomado de Miguel León-Portilla: Tlamatini observando las estrellas (Códice Mendocino).

B. La visión dualista del mundo

La interpretación de los elementos naturales que los hombres de Anáhuac desarrollaron fue la raíz de su visión del mundo y de la vida, bases sobre las que construyeron su organización social.

En los pocos libros de historia que se salvaron, como los llamados del "Grupo Borgia",¹ se plasma el gusto y dedicación hacia la observación, recurso didáctico para la enseñanza y la investigación, comprobación e interpretación de los elementos naturales. Esta investigación los llevó a formular la siguiente tesis: el sol y la tierra representan la dualidad más importante del mundo y de la vida. Con base en esta idea, los anahuacas dedujeron lo siguiente: el mundo es dual de por sí, y sus elementos forman la unidad o están unidos en su acción.

Pero de la acción del sol sobre la tierra puede suponerse una relación unilateral y sin tropiezo alguno, pero aquellos *tlamatineme*,² los que saben cosas, descubrieron y consideraron que la tierra tiene elementos propios como son agua, aire y fuego, cuya acción cumple la función de condicionar la propia acción del sol, por lo cual los elementos de la dualidad quedan en una relación de condicionalidad; no obstante a ésta, y por ella misma, da como resultado que cada elemento tiene su propia esfera de acción y de vida.

La idea de que el sol y la tierra forman una dualidad y unidad por su acción condicionada y de que cada uno de esos elementos naturales, a la vez, desarrolla su propia vida, vino a desembocar en otra de las ideas de importancia decisiva para comprender su sistema ideológico y de su organización social. Se trata de la idea de autonomía considerada como lo que es propio a la tierra para su desarrollo, y de su relación necesaria y adecuada con la acción del sol.

Pero estos nuestros ancestros, fundados en la observación arribaron a otra conclusión más atrevida que sorprendente, a saber: la tierra es un ser vivo, sufre y siente dolor, también goza y es alegre cuando el aire canta en los callejones de la sierra; se embriaga con el licor agua y cuando llega al borde la derrama para que otros, ya colmados de sed, la calmen; se cansa del trabajo y requiere descanso, sufre convulsiones y vomita fuego por la boca de sus volcanes, y tiene elementos que conjugados producen la vida.

Piensen los anahuacas, que la tierra además de producir la vida, en unidad con el sol, la hace placentera y alegre cuando llega la veintena del segundo mes del año llamado *tlacaxipehualiztli*, el de la mutación o desollamiento de la piel que vistió la tierra en el invierno.³ Para que todo esto se haga verdadero, se comprenda y se añore, la vida tiene término al llegar la muerte; con ésta, el hombre, la flor y las aves con su canto se reintegran al seno de la tierra, en el *mictlán*, lugar de los descarnados.

Respecto al sol, el hombre anahuaca lo consideró como el elemento principal, porque sólo con su acción sobre la tierra se da la vida. Esta consideración ha sido parte de la cultura hasta hoy conservada. El año pasado se preguntó a los principales, a los viejos que recorrieron todos los cargos de servicio y autoridad civil y religiosa del pueblo amuzgo de Lun ja' o Cozoyoapan, Gro.

Para ustedes, ¿qué significa el sol?

"El sol es quien nos da la vida; por él podemos sembrar y cosechar, su calor nos alimenta y hace florecer el campo. El sol es nuestro Padre". Esto es lo que ellos piensan.

Los anahuacas dieron todos estos atributos al sol y a la tierra; los concibieron como elementos de la unidad más relevante del mundo y la vida. A esos elementos los llamaron así, a uno, Tonacatecuhtli y al otro Tonacacihuatl, padre y

¹ Gutiérrez Solana, Nelly. *Códices de México*. Ed. Panorama Editorial, México, 1990.

² León-Portilla, Miguel. *La filosofía náhuatl*. Ed. UNAM, México, 1986, p. 66.

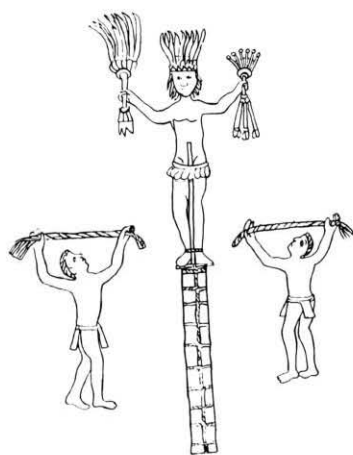
³ Meza Gutiérrez, Arturo. *El calendario de México*. Ed. Calpolli Tolterayotl. México, 1990, p. 4.

madre,⁴ y a la propia unidad la nombraron *Ometeotl*: Señor y Señora de nuestro sustento, de nuestra carne.

Las diversas representaciones y nombres dados a estos elementos, dieron y han dado lugar a caracterizar el pensamiento anahuaca como paganismo,⁵ idea sostenida, defendida y difundida hasta hoy con toda legitimidad, pues la ideología extraña a ese mundo y la ignorancia sobre el mismo hace interpretar los hechos y las ideas fuera de lugar y de razón.⁶

El gran entusiasmo y respeto que los anahuacas mostraron por los elementos y fenómenos naturales fue ejemplar. El *mitotli*, danza o fiesta, muestra la alegría por su presencia; el respeto o veneración fue manifiesto en su creación poética de reflexión llamada *inxochitl in cuicatl* como la siguiente:

“Hay un brotar de piedras preciosas,
hay un florecer de plumas de quetzal,
¿son acaso tu corazón dador de la vida?”⁷



Tomado de Barbro Dahlgren: Sacerdote zapoteco pide agua al dios Cozijo (?) (*Códice Vaticano Ríos*).
Lucio Leyva: Acto de armonía entre fuerza y figura.

C. Un mundo contradictorio, diverso y dinámico

Los anahuacas, además de concebir un mundo formado por dualidades, cuyos elementos son opuestos de por sí, pero siempre en unidad, orientaron su investigación para mayor conocimiento de la dualidad y de otras manifestaciones del mundo circundante.

Observaron otras dualidades como el fuego y agua, frío y calor, noche y día, lo salado y dulce, macho y hembra, mujer y hombre. Observaron también que los elementos de cada dualidad eran opuestos entre sí, y que, para formar unidad, unos se contradecían, otros chocaban hasta el arrebató, y algunos otros llegaban hasta la guerra.

⁴ Morales Gómez, Antonio. *El Tlilamatl o Libro de los Dioses*. Ed. Editora Continental. México, 1944, Cap. III, p. 39 y Fernando de Alva Ixtlilxuchitl. *Obras Históricas*. Ed. UNAM. México, 1975, 2 T. T. I, p. 289.

⁵ Ricard, Robert. *La conquista espiritual de México*. Ed. FCE. México, 1986, Libro primero, Cap. I, p. 75.

⁶ Dahlgren, Barbro. *La Mixteca: su cultura e historia prehispánica*. Ed. UNAM, México, 1990, p. 144. En particular véase su inciso: *Gobierno*.

⁷ León-Portilla. . . . *Los Antiguos Mexicanos*. Ed. FCE. México, 1984, p. 141.

Sin embargo el *tlamatini* dio al fenómeno de choque la calidad de temporal, un principio y fin, puesto que los elementos, cuando se arrebatan en la lucha, van logrando una adecuación entre sus cantidades y cualidades para producir un estado de armonía, periodo o etapa que al fin y al cabo también tendrá un carácter temporal.

Con esta idea los anahuacas construyeron la historia de los cuatro soles o épocas: *Atonatiuh*, sol de agua; *theatonatiuh*, el sol aire; *tletonatiuh*, sol de fuego; *tlatonatiuh*, sol de tierra.⁸

Estas etapas de lucha y armonía entre los elementos de la dualidad tienen una función primordial en ese pensamiento; pues los elementos, al llegar a ese estado de armonía, producen las condiciones para la vida y la vida misma, es decir, fincan el desarrollo. De esta tesis surge otra muy relevante: la de haber considerado necesaria la presencia de los elementos contrarios, pues faltando uno, o acabándose uno de ellos, la vida dejaría de producirse.

La necesaria presencia y vida de los elementos de una dualidad, se reafirma en la raíz o fundamento de la orientación de su acción práctica, en el fundamento de su organización social, raíz de su concepción e interpretación histórica, de su quehacer científico y tecnológico y, así mismo, de sus principios morales.

Con esa orientación, para el *tlamatini* y *tlacuilo*, escritor, ninguno de los elementos de la dualidad representa el papel de bueno o de malo. Apoyados en esta consideración, los anahuacas crearon una idea del mundo y la vida sin gloria ni infierno, y respecto a la creación de su organización social, desconoció la ambigüedad.⁹ Con la cual, algunos investigadores fundamentan los sacrificios humanos y la antropofagia. Estas ideas, traídas por los invasores dieron cabida a la justificación de la “entrada maumetánica”, es decir, arrasar un pueblo por sorpresa, sin armas ni defensa, y la creación de los mitos que aún pesan en las interpretaciones de ayer y de hoy.

Por otra parte, los anahuacas no concibieron al mundo y la vida en términos absolutos o relativos, conceptos desconocidos por ellos; en su lugar, afirmaron la temporalidad de los fenómenos, de las cosas, de la vida y de la tan apreciada armonía; un ejemplo de nuestra afirmación es el siguiente poema:

“En hierba de primavera nos convertimos,
llegar a reverdecer,
llegar abrir sus corolas nuestros corazones;
pero nuestro cuerpo es como un rosál;
da algunas flores y se seca”.¹⁰

Otra observación de la naturaleza con la cual se comprende con mejor tino su sistema de ideas e ideología, es la diversidad de cosas y fenómenos que están o se producen *in tlaltipan*, sobre la tierra, ella es la diversidad; ésta la asimilaron como una cualidad más del mundo. Por ello los hombres de Anáhuac jamás pensaron o supusieron la igualdad, e ilusos hubieran sido al pensar lo que no existe en tiempo y lugar alguno.

Ningún fenómeno natural de importancia escapó a su observación, comprobación e interpretación; prueba de ello es el registro que nos legaron. Este es el origen del sumario que anexamos. En él aparecen erupciones volcánicas, sismos y eclipses, así como tremeundos aguaceros, heladas y granizadas; también registraron pestes, plagas y sequías.

El estudio y registro de los fenómenos anotados, tuvieron impacto en la elaboración de sus ideas; la erupciones volcánicas, sismos y terremotos dados en la zo-

⁸ *México a través de los siglos*. Director, Vicente Riva Palacio. Ed. FCE-SEP. México, 1984, T. I, p. 17.

⁹ Séjourné Laurette. *Pensamiento y religión en el México antiguo*. Ed. FCE-SEP. México, 1984, p. 17.

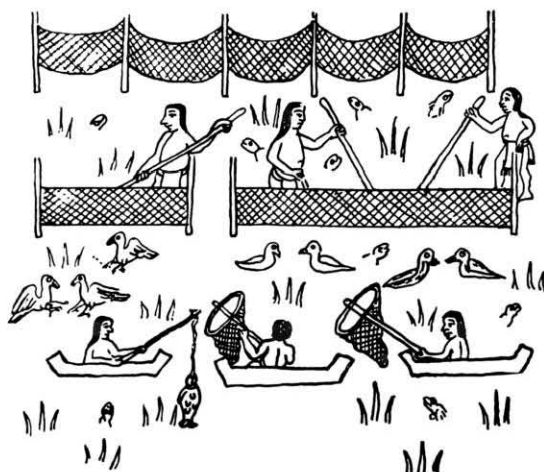
¹⁰ Caso, Alfonso. *El Pueblo del Sol*. Ed. FCE. México, 1988, p. 123.

na que se inicia en California, E.U. del N. y que va por toda la costa sur de México, continúa en Centro América, es decir, en toda Anáhuac, propició la idea de una naturaleza en constante movimiento, de sacudidas y estruendos de vómitos volcánicos.

Las tremendas heladas y lluvias torrenciales, junto a los otros fenómenos, no pudieron dejar una idea de quietud, de calma o serenidad; por el contrario, dieron la idea de violencia o dinamismo del mundo.

Su producción poética no deja de señalar la idea de movimiento. Pero como en un momento tales sacudidas y vómitos de fuego, tales heladas, granizadas y torrenciales tocan a su fin, llega la etapa de armonía. De aquí su acertado difrasismo: *olinyoliliztli*, vida y movimiento.

En resumen, los anahuacas creyeron que el mundo y la vida estaba formado de dualidades, cuyos elementos siempre estaban unidos aunque en oposición y choque con arrebató en un lugar y tiempo,¹¹ a cuyo término llega una etapa en la cual las cantidades y calidades de esos elementos se acomodan, se armonizan¹² para dar paso a la producción de condiciones necesarias para el desarrollo de la vida.



Tomado de Víctor M. Castillo: Labores en el lago en tiempo de Acamapixtli (Códice Azcatitlan, 13).

D. La inexistencia de animales de tiro y de carga

Todo lo hasta aquí referido representa una sola circunstancia que intervino en la formación de la raíz lógica del pensamiento y obra material de los anahuacas pero también hubo otra, a saber: que en Anáhuac no existieron animales de tiro y de carga, como el toro y el burro.

El pensamiento feudal y algunas corrientes ideológicas fundadas en la idea de evolución y progreso positivista, conciben y valoran tal inexistencia con signo negativo, al comparar nuestra tecnología y cultura original con la de algún pueblo donde hubo esos animales.

Bajo los términos de la comparación, algunos investigadores e historiadores sientan la base para hacer una interpretación maniquea que distorsiona nuestra

¹¹ Romero Vargas Iturbide, Ignacio. *Los Gobiernos Socialistas de Anáhuac*. Ed. Romero Vargas Editor, S. A. México, 1978, p. 15 (*Centlamanian*: lugar donde están todas las cosas. *Centlapanian*: lo que está fuera de las cosas).

¹² Venado, Felipe. *Discurso*, pronunciado en el Capitolio de E. U. del N. en la década de los setenta. Por otra parte pedimos a nuestros lectores no hacer equivalencia entre el concepto de armonía con el de equilibrio, pues éste reproduce con naturalidad el estado de fuerza física.

historia. Suponen que donde hubo esos animales progresaron mejor y más de prisa que donde no los hubo. Consideran también que, por tal carencia, estuvimos condenados al atraso y, por tanto, a la dominación de los pueblos desarrollados. No obstante, tal inexistencia no debemos calificarla con signo positivo, pues es otro camino por el cual se transita para llegar a la idea maniquea.

Para los anahuacas tales animales les fueron desconocidos. Si esto es así, entonces su desarrollo científico y tecnológico, lo mismo que la creación de su organización social se apoyó tan solo en una fuerza física, intelectual y moral.

Con la concepción dualista del mundo y sus fuerzas construyeron sus grandes, pequeños y medianos monumentos como los de Bonampak, Palenque, Papantla y los del Sol y la "Luna" de Teotihuacan.¹³



Tomado de Víctor M. Castillo:
Criaderos o cercados en el lago
(Códice Azcatitlan, 14).

Así mismo se puede apreciar su grado de desarrollo y progreso en la construcción de una región de vida y de trabajo en la cuenca lacustre del altiplano central de Anáhuac, hoy llamada Valle de México. Estuvo formada por siete lagos de agua salada y dulce, con afluentes tan tremendos que provocaban inestabilidad en sus niveles y dar paso a las tan comentadas inundaciones en Mexico-Tenochtitlan y en la vida social de sus habitantes.

Cuenta el comentarista¹⁴ que recién llegados a la cuenca, la admiración que les causó las bien planificadas, construidas y orientadas calzadas para llegar al centro de la población metida en el agua, organizada por calles de agua; también los desconcertó el gran número de *acaltin*, canoas, que llamaron trajineras por el ir y venir con hombres y productos para los centros de abasto.

Los anahuacas desarrollaron en la cuenca la caza de volátiles y la pesca, la piscicultura; al sur del lago estuvo la región chinampera, la que abastecía el maíz, frijol y legumbres. En *Xochimilco*, lugar donde se hacen flores, y en todo el lago supieron aprovechar para su alimentación una especie de alga, rica en proteína como la tiene el amaranto.

La transformación de la cuenca lacustre natural en gran centro de población, de vida y de trabajo, donde habitaron entre millón y medio y dos millones de anahuacas, sólo fue posible por el desarrollo y práctica de la ingeniería civil, el conocimiento de la ciencia hidráulica y de la urbanística, de la creación de vasos comunicantes, puentes y acequias, canales y diques, obras en los principales afluentes para regular el flujo de agua, como las del río Cuauhtitlan, y el haber resuelto de modo eficaz la eliminación de los desechos sólidos.

Largo es comentar toda la obra, pero cualquiera que sea la valoración de su dimensión y calidad, queda claro que sólo pudo haber sido construida bajo la concepción de la dualidad y armonía entre la vida del hombre y la vida de la naturaleza, pues a los invasores, con su concepción, de dominar a la naturaleza,¹⁵ no les fue posible mantener la armonía y, para 1525, el lago se les apestó.

¹³ Si los elementos de la dualidad más importantes son *Tonacatecuhtli* y *Tonacacihuatl*, lo más prudente es pensar que tales pirámides representan al Sol y la Tierra.

¹⁴ Gurriá Lacroix, Jorge. *El desagüe del Valle de México durante la época novohispana*. Ed. UNAM. México, 1978, Cap. 1o. y 2o.

¹⁵ Villoro, Luis. *Los grandes momentos del indigenismo en México*. Ed. Casa Chata. México, 1979, p. 25.



Tomado de Romero-vargas: Tlatica Tlahuiztli. Conjuros con música y agua. (Códice Florentino, Lib. II, Apéndice).

E. Ideología y organización social

La investigación e interpretación de una sociedad integral como la anahuaca puede iniciarse por cualquiera de sus elementos, pero por lógica de nuestro siglo, y para que no parezca extraño, iniciaremos nuestra explicación por la organización del trabajo; con este procedimiento bien podremos explicarnos muchos casos en donde la tradición es vida.

La organización en Anáhuac, tiene como principio el carácter colectivo de la propiedad, es decir: la ocupación de un territorio delimitado por el uso constante y por características geográficas del mismo, éstos fueron los criterios que dieron pie al derecho de la propiedad colectiva o del pueblo.¹⁶

Este origen histórico y naturaleza jurídica de la propiedad, lo cual corresponde al derecho consuetudinario propio, se trueca de inmediato en dos formas de la tenencia de la tierra: una, en posesión individual y otra en posesión colectiva. Este carácter dual o dualidad de la posesión queda unificado en cuanto que su administración la ejercen las autoridades del *cohuayotl*, de modo literal, en rueda como serpiente, asamblea o consejo del calpolli de manera ideológica.

Este pequeño terreno donde vive la familia del *maceualli*, labrador y artesano a la vez,¹⁷ y el terreno donde trabaja para sustentarse, quedan en posición individual y sólo se pierde el derecho de la posesión del terreno de labrador, cuando por la irresponsabilidad del labrador, ese terreno ha sido dañado, descuidado o ha quedado inculto durante dos años consecutivos, tiempo útil del frijol y del maíz, mediante la aplicación de tecnología fundada en elementos naturales.

En cambio, las tierras del *altepetlalli*, tierras del pueblo, quedan en posesión colectiva y se subdividen, se parcelan de acuerdo a las necesidades públicas, incluyendo, claro está, una parcela para la manutención de los miembros del consejo; la producción de otra pasa a ser de reserva y es distribuida en caso de haber una desgracia provocada por un fenómeno natural, por ejemplo, una sequía,¹⁸ y también se destina una parcela para la contribución al Estado.¹⁹

En las tierras de posesión individual los trabajos de cultivo son hechos por el *maceualli* y algunos miembros de su familia; pero, cuando estos trabajos requieran rapidez o son de largo alcance, como la siembra o la *pizca*, recolección del

fruto, el labrador ocupaba a otros miembros del calpolli. Esta relación económica se llamó mano devuelta y fue, y es, una relación económica de gran productividad, de cohesión social y de solidaridad entre los hombres del pueblo.

En tanto, las tierras del *altepetlalli*²⁰ se trabajaron bajo el régimen del *tequiyotl* en náhuatl o *tzia tam'* en amuzgo, trabajo por riguroso orden y cumplimiento, de toda la población del calpolli en edad de hacerlo, y de acuerdo con la destreza de cada poblador.

Con lo anterior queda dicho en lo esencial la organización del trabajo en los pueblos, sin embargo, es de conocimiento popular y de algunos investigadores, hablar de esclavo y terrazguero como un hecho comprobado.

Sobre el concepto de esclavo don Vasco de Quiroga se encargó de aclarar en 1535 que tlacohitli no era esclavo:

"este género y manera de esclavos y servidumbre, si tales nombres merecen, que en la verdad no merecen sino que traemos corrupto el vocablo por ventura por falta de nahuatatos o por sobra de malicia o por inadvertencia nuestra. . .".²¹ No hace falta comentario para desechar tal concepto.

Respecto al de terrazguero, a nuestro juicio, no hace falta recurrir a una autoridad para concluir su inutilidad para explicar de nuestro prototipo régimen económico. Para no volver a esto, anunciamos a nuestros lectores, dejar fuera de nuestro lenguaje los conceptos de cacique y mayorazgo, emperador, rey, reino, vasallo, siervo, herencia y otros del mismo origen feudal.

Hay un pasaje de Diego Muñoz Camargo que conviene reproducir y con él aclarar hasta donde se había desarrollado el régimen económico y así mismo observar la calidad social de los pobladores.

Diego Muñoz, al hablar de la gran población habida en la federación de *Tlaxcala*, lugar del pan, del maíz o de la tortilla, señaló:

Y por estar de manera cercado, mucha gente de otras provincias, por ser vejados de sus leyes y señuelos, se retralan y recoglan a vivir en esta provincia a cuya causa habla tanta multitud de gente como parece. Y, porque, así mismo, tenían muchas mujeres, engendraban más que ahora, y porque estaban en sus naturales y no quebrantaban sus costumbres.²²

Se entiende de la cita que no había tales renteros, vasallos y menos gente en esclavitud; por el contrario, los que llegaban a vivir, trabajar y formar su calpolli, lo hacían de conformidad a sus "costumbres" normas o leyes, por lo que estaban en sus "naturales" formas de vida y de trabajo.

También de él se desprende que las familias recibidas en territorio de la federación, quedaban en libertad para ejercer sus normas procedentes del derecho consuetudinario como lo es el derecho de autonomía, la cual implica la base jurídica de toda la estructura del Estado, de la organización política y administrativa del calpolli.

El resultado de esta política migratoria, en unidad con la calidad de la tierra y del clima templado de Tlaxcala, vino a ser una región exportadora de maíz mucho tiempo antes de la invasión, más aún, siguió siéndolo en la Colonia, y todavía hace unos treinta años había un centro de abasto llamado Quahmanco, hoy Huamantla, que vendía maíz blanco, largo y bien dado a los comerciantes de Puebla y Veracruz.

¹⁶ Romero-vargas. . . *La organización política de los pueblos de Anáhuac*. Ed. Romero-vargas y Blasco. México, 1957, p. 156.

¹⁷ Bonfil Batalla, Guillermo. *México profundo*. Ed. Grijalbo. México, 1989, p. 58.

¹⁸ Ixtlilxuchitl. *Op. cit.* T. II, p. 131.

¹⁹ Se tributa a un rey; se paga impuesto a un Estado; se da contribución cuando hay acuerdo entre partes.

²⁰ La idea de tierra comunal, que por lo común se utiliza, es extraña a las formas de propiedad y tenencia de la tierra junto con su regimentación en Anáhuac. Los españoles trajeron la dehesa, su característica era ser "tierra de nadie".

²¹ Castillo F. Víctor M. *Estructura económica de la sociedad mexicana*. Ed. UNAM. México, 1984, pp. 118-119.

²² *Relaciones geográficas del siglo XVI: Tlaxcala*. Editor René Acuña. Edit. UNAM. México, 1984, 2T. T.I. p. 75.

Por lo que se observa, la organización del régimen económico fundado en la dualidad de la tenencia de la tierra y del trabajo, dio lugar a una economía de autosuficiencia de gran productividad, de gran rendimiento, régimen que hizo posible satisfacer las necesidades propias de la federación y de otros centros de población.

En otra esfera de la vida del hombre está la vida moral y es el régimen económico cuya base es la dualidad de la tenencia de la tierra y del trabajo, el que implica al *maceualli* una doble responsabilidad moral.

La primera de ellas nace en la relación que el *maceualli* establece con la parcela de cultivo. Es un deber mantenerla en producción y mejoramiento; por ejemplo, sembrar hileras de maguey para detener la erosión fluvial de la tierra; hacer terrales para deslindar terrenos y hacer la nivelación de éstos. Esto significa la responsabilidad jurídica del *macehuatl*.

La segunda tiene origen en la relación habida entre la *maceualli* y la posesión colectiva, pues el *tequiyotl* tiene naturaleza moral. Esto proviene de una idea anahuaca: los hombres dejan las cosas por voluntad o por la muerte, pero la colectividad, el pueblo es lo que sobrevive, a ésta debemos mantener. Por estas razones es que el *tequiyotl* no sólo es una norma, una costumbre, sino es también, una responsabilidad moral colectiva, de esfuerzo y de servicio para el *calpolli*.

Este dualismo en la responsabilidad moral y jurídica lleva a los anahuacas a esforzarse por alcanzar y mantener en armonía su ser individual y colectivo a diferencia de lo que explica el Dr. Semo.²³

En Anáhuac, el régimen económico de autosuficiencia fue posible bajo la condición de estar sustentado por el derecho consuetudinario, en particular bajo el régimen de autonomía.

Apenas hace unos años el Zapatismo, pese a los siglos transcurridos, en su propuesta de Estado y de organización política, pone al orden del día el régimen de derecho de Anáhuac.

En el primer CONSIDERANDO del Decreto, afirma:

CONSIDERANDO: que la libertad municipal es la primera y más importante de las instituciones democráticas, toda vez que nada hay más natural y respetable que el derecho que tienen los vecinos de un centro cualquiera de población para resolver lo que mejor convenga a los intereses y necesidades de la localidad.²⁴

De inmediato se deduce que para los anahuacas y los indios zapatistas la libertad es el ejercicio de decisión que tienen los vecinos para resolver lo que mejor convenga al pueblo, y esto, en buen romance se llama autonomía.

En Anáhuac, el régimen de autonomía tuvo, y en el Decreto así lo establece, diversas aplicaciones, a saber:

Es un derecho del pueblo a tener en propiedad colectiva un territorio en uso y delimitado, reconocido y respetado por los pueblos colindantes y por el propio Estado.

Con este derecho se origina otro y es el de ejercer la autoadministración, llamada por algunos autogestión; pero este derecho, el de llevar su propia administración de los recursos naturales como humanos, les produce una obligación jurídica y moral, pues están obligados a ser autosuficientes.

A pesar de los siglos coloniales y las penas que en ellos soportaron los indios, construyeron sus "repúblicas" en las cuales conservaron el principio de

²³ Semo, Enrique y otros. *México, un pueblo en la historia*. Ed. Nueva Imagen-UAP. México, 1982, p. 187.

²⁴ *Zapata y el Municipio*. Decreto firmado por el Gral. Emiliano Zapata. Ed. CEHAM. México, 1982, p. 7.

autonomía, consistente en el derecho a nombrar, vigilar y deponer a sus autoridades. No obstante, los gobiernos liberales²⁵ sometieron a los indios a la democracia representativa europea, ajena a sus usos, costumbres y conceptos políticos.

En materia de juzgar, el derecho consuetudinario tiene como origen un elemento: la norma. Esta se origina de modo directo por la costumbre; y ésta del uso y proceder de los hombres.²⁶ El otro origen en materia de juzgar proviene de la visión del mundo y de la vida que los anahuacas idearon: la diversidad del mundo. A pesar de que las normas de obligatoriedad social rigen a todo el pueblo, de que nadie escapa a ellas, la sanción se aplica de acuerdo a la gradación de la condición social en que se encuentra el infractor. Entre más ascendente es la gradación, mayor será la cantidad y calidad del castigo.

Estos no son todos los aspectos que abarca la autonomía. Ahora es tiempo de hablar del derecho a la federalidad, es decir, de la necesaria relación jurídica y política entre los pueblos del *calpoltin icniuhitli*, unidad de pueblos amigos.

El *calpoltin* abarca el territorio ocupado por todos y cada uno de los pueblos federados, formando una región autónoma; pero su integración jurídico-política significa el reconocimiento de límites territoriales, gobierno particular, relaciones de comercio y de culto religioso, se reconoce el uso de lagos y ríos aguas abajo, pasos y caminos.

Bajo estas condiciones los pueblos tienden a formular normas para regular las relaciones que surgen de esas circunstancias; esto es lo que significó, y aún significa, federalidad entre los pueblos de ayer y hoy, no es tan sólo un principio jurídico, sino también moral. Valga el ejemplo: Cuando el Zapatismo tuvo el poder en el Estado de Morelos, los pueblos quisieron arreglar sus límites territoriales, pues los hacendados antes y después de Juárez, mejor dicho desde siempre, desconocieron límites y abarcaron pueblos o partes de éstos; por tal razón era una obra difícil volver a su conformación original.²⁷ Entre otros criterios, la buena fe y el recuerdo de los viejos salvó en ciertos casos el asunto.

F. Estructura del Estado; organización del gobierno; naturaleza del poder político

Antes de desarrollar este punto, debemos hacer una aclaración.

Desde el momento en que los estudiosos de la política hicieron una interpretación maquiavélica de la teoría de Nicolás Maquiavelo, la investigación de la política y la moral se apartaron, y así llegamos a nuestro siglo en el cual la historia no se analiza de modo conjunto con el aspecto moral, lo que ha producido una interpretación deshumanizada, por ejemplo, de la Revolución Mexicana de 1910.

La organización social de Anáhuac fue creada con elementos de diversa naturaleza, pues encontramos principios biológicos como morales, económicos e ideas religiosas además de principios políticos. Esta circunstancia se vuelve para nosotros una condición de su estudio, interpretación y exposición. Por tal motivo, el presente punto, en parte, carece de la lógica acostumbrada en nuestro tiempo.

Aún hoy observamos en los pueblos indios que la familia la constituyen aparte del padre, la madre y los hijos, los abuelos y otros parientes. Pero la responsabilidad moral y organización del trabajo la tienen el padre y la madre como los directos implicados.

El padre tiene doble responsabilidad, la de proveer lo necesario para la subsistencia de todos y la de ser representante de la familia ante la autoridad y ante el

²⁵ Reina, Leticia. *Las Rebeliones campesinas en México. (1812-1906)*. Ed. Siglo XXI. México, 1986, p. 63.

²⁶ García Flores, Fernando. *Aspectos de la organización judicial azteca*. p. 34. Nota 5. En *Memoria del II Congreso de la Historia del Derecho Mexicano*. Coordinador, José Luis Soberanes Fernández. Ed. UNAM. México, 1981, p. 26.

²⁷ Gómez, Marte R. *Las comisiones agrarias del Sur*. Ed. CEHAM. México, 1982, p. 49.

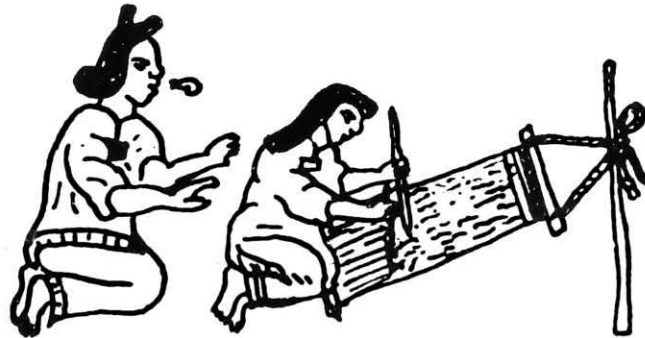
pueblo. La representación está avalada por los acuerdos emanados de la familia, en ella se incluye la participación de calidad de los abuelos, vivan o no en el mismo terreno.

La madre es también sujeto de doble responsabilidad, la de administrar los bienes materiales de la casa, y la de impartir justicia, además de formar parte del gobierno de mujeres.



Tomado de Romerovargas: Consejo de Mujeres Gobernantes (*Códice Florentino*, Lib. XI).

Respecto a la educación, aparte de la formal, el padre se encarga de la enseñanza a los hijos hombres, y la madre a las hijas. No obstante, la comunicación de costumbres, tradición e historia y cultura en general, lo que conocemos como tradición oral, está a cargo de los abuelos y no de padres a hijos.



Tomado de Romerovargas. Transmisión de oficios de madre a hija (*Códice Mendoza*, 61).

La asamblea es la forma organizada por medio de la cual el pueblo delibera y decide la orientación política con que la autoridad debe cumplir su función. La característica de tales asambleas es que los hombres forman una y las mujeres otra.²⁸ Las resoluciones de ambas asambleas se confrontan en una instancia superior para lograr un solo acuerdo mediante el procedimiento del consenso.

²⁸ *Códice Florentino*. Apéndice del Cap. IV Lib. III. En *El calpulli de Anáhuac*. Ed. Romerovargas. México-Tenochtitlán, 1959.

El *Calpolli*: pueblo

No obstante los distintos modos de caracterizar al *calpolli* y al Estado habidos en Anáhuac, muchos investigadores señalan que el *calpolli* es la base territorial, jurídica y política del Estado.²⁹

El *calpolli* rural está integrado por una especie de *barrios* en que se divide el asentamiento de la población, así mismo lo integran los *chinancaltin*, caseríos dispersos en todo su territorio.

Para el nombramiento de los gobernantes del *calpolli* se siguen procedimientos hasta ahora vistos, ahí donde la ausencia de democracia representativa es un hecho.

Hasta hace unos ocho años en el pueblo de Lun ja' en amuzgo o *Cozoyoapan* en náhuatl, ubicado en la región mixteca del Estado de Gro., cambiaron a sus autoridades civiles con el siguiente procedimiento: se reunió el consejo de ancianos para deliberar sobre el asunto, y seleccionó algunos hombres con cualidades adecuadas para el caso. Después, llamaron al pueblo para presentarles a los candidatos. Una vez conocidos el pueblo tenía facultad para rechazarlos o bien aceptarlos; cuando se aceptaron, la asamblea exclamó: ¡*Mani qui mani ju'*!, todos de acuerdo. Así lo informa el Sr. Salomón Pérez Dueñas de Cozoyoapan, Gro.

Integrado así el *cohuayotl*, círculo a manera de serpiente o consejo, aparecen a su interior dos figuras de importancia: una, el *calpuleh*, administrador, y otra, el *teachcauh*, hermano mayor, ejecutor e instructor de la juventud.³⁰

El *calpuleh*, administrador de los bienes materiales y humanos del *calpolli*, no tenía término, era de carácter permanente hasta en tanto fuera acertado el manejo de tales bienes o bien por otras circunstancias que lo imposibilitaran en el ejercicio de sus funciones.

Era costumbre que el *calpuleh* pudiera instruir al hijo en los asuntos de la administración, pero dependía de las cualidades y comportamiento del hijo la obtención del cargo al que era candidato natural.

En cambio el *teachcauh* era ejecutor de los acuerdos del consejo o de su propia decisión, además de ser representante del pueblo ante otros consejos de la región. El ejecutor era de carácter temporal y siempre por elección. Gozaba de autonomía en la esfera de su competencia al igual que la del *calpuleh*, pero, así mismo, los dos tenían la obligación de dar cuenta de sus actos y decisiones al consejo y, en última instancia, al pueblo.

Para cumplir con el principio de federalidad, el consejo nombraba a dos de sus miembros como representantes del consejo del *calpoltin* al cual pertenecían.

El *calpoltin icniuhitli*, unidad de pueblos amigos.

El *calpoltin* formó una región autárctica y autónoma.³¹ Su gobierno llamado *tecuhnechicolli* asamblea de representantes, estaba integrado por los representantes de cada *calpolli*. De nuevo, en esta organización de gobierno aparece el *cihuacóhuatl*, administrador, con las mismas calidades y facultades que el del *calpolli*, y el *altepetl* o *teachcauh* ejecutor.

El *tecuhnechicolli* mandaba a sus dos representantes al gran gobierno de la federación de pueblos amigos, o sea de *calpoltin*.

Para ilustrar la estructura del Estado y la organización del poder político, daremos como ejemplo el caso de la federación de *Tepeyacac*, en la nariz o punta del cerro, hoy municipio de Tepeaca, Pue.

²⁹ Aguirre Beltrán, Gonzalo. *Formas de gobierno Indígena*. Ed. Instituto Nacional Indigenista. México, 1981, p. 19 y ss.

³⁰ Romero Vargas. . . . *Moctezuma Xocoyotzin*. Ed. Romero Vargas y Blasco Editores. México, 1963, 3T. T.III. pp. 51-52.

³¹ *Ibidem*. Cap. 6.

Al principio de su historia fue un *calpolli* que alcanzó la jerarquía del capoltin, integrado por cincuenta y nueve pueblos, cada uno con sus respectivos *chinancaltin*. Pero su importancia creció por ser paso obligado hacia la región de *Teohuacan*, hoy Tehuacán, Pue., y centro comercial regional. Por estos hechos se convirtió en centro comercial, administrativo y de justicia de los *calpoltin de Tecali*, Tecamachalco y Quecholac.³² Así se construyó la federación, cuyo gobierno, el *huey-tlahtocayotl*, estaba integrado como arriba se dijo, o bien por los gobernadores de cada *calpoltin*.

Antes de pasar a conocer la última estructura del Estado de Anáhuac y su organización de gobierno, advertimos que hubo regiones o *Estados independientes* llamados *Tecuyotl*, como el caso de Tehuacan o bien *Izocan* hoy Izúcar de Matamoros, Pue. No obstante, estas regiones mantenían relaciones de diversa índole con otros Estados.

La última y más compleja estructura de Estado y organización política fue la unidad jurídico-política de la federación de Estados independientes con autonomías locales y territorios delimitados, reconocidos y respetados, unidad llamada *huey-tlahtocayotl icniuhoyotl*, amistad de Estados o bien confederación³³ federada.



Tomado de Romerovargas: Consejo de gobernantes supremos, el *Tlahtoani*, gran ejecutor, y el *Cihuacohuatl*, gran administrador, conferenciando sentados sobre un tapete de plumas en figura de águila (Códice Florentino, Lib. IV, Cap. 38).

La creación de estas federaciones, sucedió por el año *yeyitochtli*, 1430 en el cómputo europeo, sin considerar su origen y desarrollo.³⁴

La primera que se construyó se llamó Confederación de Anáhuac, la cual incorporó a las federaciones de Tetzaco-Mexico-Tenochtitlan-Tlacopan. Su influencia fue muy grande, pues se creó la Confederación Tlaxcalteca integrada por las federaciones de Tlaxcala, Huexotzinco y la de Cholollan, también la de Mayapan integrada por Uxmal, Chichí y la de Mayapan³⁵ entre otras.

Cabe aquí una digresión. Quizá la mejor investigación sobre la organización política de Anáhuac sea la tesis doctoral del Dr. Ignacio Romerovargas, porque en mucho logró desmitificar nuestra historia original.

³² "Relación de Tepeaca y su partido". En *Relaciones Geográficas del Siglo XVI: Tlaxcala*. Editor René Acuña. Ed. UNAM. México, 1985, 2T. T.II. pp. 215-260.

³³ Aguirre Beltrán. . . *Op. cit.* p. 20.

³⁴ Ixtlilxuchitl. . . *Op. cit.* T.I. pp. 342-384. Y Muñoz Camargo, Diego. *Relaciones Geográficas. Ibi-dem.* T.I. pp. 154-156.

³⁵ Aguirre Beltrán. . . *Op. cit.* p. 21.

La confederación federada de Anáhuac, integrada por esos Estados fue creada con una organización de gobierno llamado *huey-tlahtocayotl*, suprema asamblea o consejo de *tlahtocan*, gobierno. En su primera ocasión el consejo estuvo integrado por catorce consejeros representantes de Tetzaco, nueve de México y siete de Tlacopan, más los tres *tlahtoani* de cada una de las federaciones. De éstos últimos se eligió el *huey-tlahtoani*,³⁶ el gran gobernante, el gran ejecutor o bien, sin más comentario: el representante del poder "ejecutivo" de la confederación, con carácter electivo y permanente.

De los otros consejeros se eligió al *cihuacohuatl*, supremo administrador con carácter permanente en el cargo tal como lo es el del *calpolli*. El primer *cihuacohuatl* fue el gran Tlacaélel, quien, para nuestra desgracia, ha sido maltratado de modo áspero por algunos historiadores.

Para ilustrar a nuestro lector el funcionamiento de esta organización del poder político, comentaremos en seguida algún pasaje del momento crucial de Anáhuac: la invasión europea.



Tomado de Romerovargas: Se ve a Motecuhzoma maniatado y clavado de los pies al suelo por los facinerosos españoles, el día en que fueron solemnemente recibidos como embajadores en el palacio de *Axayacatl* el 10 de abril de 1520. Era práctica común de los españoles clavar los pies de los prisioneros o de las mujeres que querían violar. (Véase *oficio de Tinieblas* de Rosario Castellanos, p. 30). (Códice Florentino, Lib. 12, Lam. 74).

Cuando Hernán Cortés llegó el 23 de febrero de 1519 a las playas de *Chalchicueyecan*, la de la falda de jade, cercanas a lo que hoy es Veracruz, mandó le dijeran a Motecuhzoma "que quería saber donde manda su merced que se vean para contratar".³⁷ *Teuhtli*, ante esta orden, respondió: "Aún ahora has llegado y ya le quieres hablar?". Esta respuesta fue valorada por Bernal Díaz como de soberbia, pero ante semejante grosería de Cortés, no quedó otra opción a los embajadores de la Confederación.

Con los informes recibidos, e incluso con una descripción de todo cuanto observó el *tlacuilo*, pintor o escritor enviado para tal objeto, Motecuhzomatzin consultó a sus cuatro asesores sobre el caso. El *Huey-tlahtoani* tomó la decisión de enviar un presente al gran rey de oriente, enfermo de hipo de oro, por conducto de su grosero "embajador".

³⁶ Ixtlilxuchitl. . . *Op. cit.* T.II. pp. 201-202.

³⁷ Romerovargas. . . Motecuhzoma. . . T.II. Cap. 30, pp. 93-104.

Largo de comentar es la trama creada por Cortés y su comportamiento con doble sentido para lograr llegar, por vía pacífica y de guerra a Mexico-Tenochtitlan.

Cuenta Fernando de Alva Ixtlilxuchitl, que el *hueytlahtoani* "citó" al Supremo Consejo a fin de ventilar tal asunto. Después de debatir se mantuvo una propuesta y una opinión solicitada; el *tlahtoani* de Tetzco, Cacama, definió así su posición.

el mío es que si vuestra alteza no admite la embajada de un tan gran señor como dicen que es el de España, es muy gran bajeza suya y nuestra y de todo el imperio, pues los principales tienen obligación y es ley de dar auditorio a los embajadores de otros; porque los embajadores viendo que se les impide su entrada, conocerán flaqueza y poco ánimo en nuestra alteza. . .³⁸

Después de escuchar al *tlahtoani* Cacama, Motecuhzoma dijo a su hermano Cuitláhuac: "que con licencia del rey Cacama su sobrino a quien competía el primer voto, le dijese lo que sentía como hombre más experimentado en negocios" Cuitláhuac intervino así:

mi parecer es, gran señor, que no metas en vuestra casa quien os eche de ella, y no dijo ni aconsejo más.³⁹

Con apego al consenso, procedimiento practicado en toda Anáhuac, se llegó a una decisión: recibir en Tenochtitlan a Cortés como verdadero embajador.

Desde que iniciamos este punto de la organización política y estructura del Estado no hemos hecho mención de la naturaleza dual del poder, pues es tan evidente que no hace falta machacar el asunto.

Sin embargo, esa naturaleza dualizada del poder político, desde la estructura de la familia hasta la federación federada, tiene como función primordial, impedir la concentración del poder en uno de los elementos del gobierno. En la familia, sea el padre o la madre, en el *calpolli* el *calpuhlec* o el *teachcáuh*, y lo mismo sucede en el *calpotin*, la federación o en la confederación federada.

Por tal razón, ninguna de las figuras tiene la posibilidad de abrogarse el poder total como lo demuestra el anterior relato, pues cada una tiene su función y su esfera de poder es autonómica. Cada una de ellas tiene una calidad distinta, por lo que el *hueytlahtoani* es ejecutor y representante al gobierno, pero no lo sustituye.

Aparte de otras circunstancias de carácter moral y religiosa, la temporalidad de un gobernante en el cargo varía por circunstancias naturales, de su capacidad y su calidad. Con esto se reafirma la visión del mundo anahuaca, donde todo cuanto existe es temporal, todo cuanto existe tiene término.

El cargo con carácter permanente, desde la particular visión del anahuaca y después del indio, tiende a ilustrar cada vez más al gobernante, pues acumula experiencia y habilidad en el ejercicio del cargo en favor del progreso social, entendido como el alcanzar la felicidad del pueblo.

Debido a que los gobernantes no tienen la posibilidad de centralizar el poder político, el fenómeno se traslada al consejo, sea el familiar o el de la confederación. Como cada instancia representa una parte de la organización social desde el *chinancaltin* hasta la superior, ellas se rigen de acuerdo a sus costumbres y se establecen normas generales. Ese fenómeno dado en el consejo tiene una naturaleza moral y de carácter político, por lo cual el consejo no puede tomar medida alguna sin la consulta a la instancia inmediata inferior, y así hasta llegar a la interesada.

³⁸ Ixtlilxuchitl. . . *Op. cit.* T.II. p. 109, Nota 1.

³⁹ *Ibidem*.

Así mismo es el caso de la contribución a la federación, al Estado, es decir, su función es la centralización del esfuerzo de los pobladores de todos los pueblos rurales o urbanos, fundamentada en el acuerdo entre partes para respetar la autonomía. Por ello, afirmamos que tal especie de centralización no da lugar a la violencia del Estado en forma de autoritarismo, imposición o abuso del poder.

En el ámbito de la estructura del Estado y de la organización del poder político está el fenómeno de la selección del elemento social que llega a ser gobernante.

Hasta el día de hoy, la caracterización del elemento social ha sido hecha con la visión feudal y la que ha provocado la más grande confusión; la visión es: la sociedad Azteca o de los mixtecos está formada por *pilli*, señor, noble, hidalgo, y por *maceuatl*, vasallo, siervo, plebeyo; el primero pertenece a la clase dominante que es la *pipiltin*, los señores y de éstos la nobleza propietaria de la cultura y de la tierra, de siervos, renteros y esclavos. El segundo forma la clase dominada, explotada, son los *maceualtin*, los vasallos, los que trabajan la tierra del señor y pagan renta.⁴⁰

Así, la lógica menos rigurosa tendrá que concluir que la selección del elemento social para gobernar tiene su origen dentro de la clase privilegiada, pero tendrá que mostrar su capacidad en la habilidad de la rebatanga por el poder y en la guerra feudal de rapiña.

Para interpretar con mejor certeza, es necesario razonar con las ideas de los anahuacas. El fenómeno de la selección de quienes van a formar el gobierno, tiene como origen un complejo entrelazamiento de aspectos de diversa naturaleza.

Encontramos el aspecto religioso en cuanto que la vara de mando representa el poder del "Padre Sol"; el aspecto moral porque es un deber servir al pueblo y no una ambición de poder; se entrelaza también con el educativo y del comportamiento en los centros de enseñanza. Así mismo, el conocimiento de los asuntos del "Pueblo, del Templo y del Consejo".⁴¹ Hay aspectos psicológicos a considerar como la "cara" o "rostro" lo que hoy llamamos personalidad del hombre y el "corazón" que se entiende en Anáhuac como el entendimiento. Todos estos aspectos de diversas ciencias son considerados para seleccionar al candidato.

Por ello, el gobierno en Anáhuac cualquiera que sea su jerarquía, es el de los mejores, y el Estado se caracteriza como de esfuerzo y servicio.

G. Conclusiones

Consideramos que éstas tienen como contenido una reafirmación sintética de lo dicho en el escrito, pudiera también esclarecer mejor alguna cuestión o bien desprender otra concerniente al tema.

Siendo respetuosos con las reglas del discurso del idioma español; nosotros haremos la última cuestión, pero, por caridad cristiana que será breve, con el ánimo de agradecer el esfuerzo del lector.

No recordamos cuándo y dónde escuchamos la siguiente afirmación: Apenas hace quinientos años conocimos cómo era la tierra y a gran prisa la estamos destruyendo.

Esta idea nos lleva a reflexionar el por qué de tal destrucción. Podemos observar que en el proceso de producción capitalista fundado en la idea liberal del progreso, se da una doble violencia contra la naturaleza, a saber:

La primera, en nuestro caso, fue contra los pueblos indios del siglo pasado, a quienes les expropiaron sus tierras en propiedad colectiva, con el argumento de tener esas tierras en "mano muerta", es decir, fuera de la circulación

⁴⁰ Olivera, Mercedes. *Pillis y Macehualtes*. Ed. Casa Chata. Centro de Investigaciones Superiores del INAH. México, 1978, Cap. II, p. 117.

⁴¹ Cordero de Durand, Carmen. *Stina So'o Kucha*. Ed. Gobierno del Estado de Oaxaca. Oax., 1986, pp. 120-123, 129.

de mercancías, cuestión que detenía el adelanto del país y nos mantenía en el atraso con acuerdo al pensamiento liberal.

Lo significativo de la destrucción de esa forma de organización de la producción defendida por siglos, es que destruyó la armonía entre la vida del hombre con la vida de la naturaleza conservada por los indios.

La segunda violencia parte de la idea renacentista de "una lucha sin fin en contra de la naturaleza". Así lo afirma el Dr. Luis Villoro en su análisis acerca del pensamiento de Hernán Cortés, idea que reprodujeron los liberales de la Reforma⁴² con la ventaja de contar con herramientas modernas.

Esta doble violencia contra la naturaleza se profundiza en el proceso de producción. En este proceso se destruye la relación de armonía que la naturaleza guarda entre sus elementos para reproducirse por sí misma, además de un desperdicio de la materia prima.

Los fenómenos de contaminación y del volumen de basura cada vez más difícil de levantar en las calles, son fenómenos consecuentes, pues remediando los primeros esos entrarían en disminución.

Hay ya el inicio de una nueva tecnología que coadyuva a la conservación de la naturaleza, pero no es, a nuestro juicio, el remedio final.

La única esperanza que tiene nuestro pueblo para salvar los recursos naturales y así esperar el próximo milenio, es, por una parte, no acelerando el proceso de producción en beneficio del capital y por otra, es aplicar el pensamiento de los anáhuacas y de los indios de hoy: producir sobre la orientación de alcanzar o restablecer y mantener la armonía entre los hombres y la naturaleza, mediante una economía de autosuficiencia que no de autoconsumo.

De no intentarlo, se harán realidad las palabras proféticas del Jefe Piel Roja dichas en 1854. En ese año, el Presidente de los Estados Unidos de Norteamérica pidió al Jefe le vendiera las tierras de su pueblo, a lo que le contestó en una carta: Al Jefe de los Caras Pálidas: "... Está bien, sigan infectando sus lechos y cualquier día despertarán ahogándose entre sus propios desperdicios".^{43, 44}

Copilco el Alto, mayo de 1991.



ANEXO



Tomado de Víctor M. Castillo: Plaga de roedores del año 1506 que acabó los plantíos (*Códice Telleriano Remensis*, IV-24).

FENOMENOS NATURALES EN LA VIDA DE LOS ANAHUACAS

A Movimientos sísmicos

1. El volcán Xitle hizo erupción entre los años 2172-2422 A.C. La magnitud descomunal cubrió de lava el asentamiento de la cultura Cuicuilco y lo que hoy llamamos Copilco y el Pedregal de San Ángel.

⁴² Covo, Jacqueline. *Ideas de la Reforma en México (1855-1856)*. Ed. UNAM. México, 1983, p. 46.

⁴³ *Carta del Jefe Piel Roja*, como respuesta a la petición de la compra de sus tierras, que le hizo el presidente de los Estados Unidos de Norteamérica en 1854. [s.e., s.f.] copia fotostática.

⁴⁴ Hernández H. Natalio. *Nahuatlaca*. Comentarios.

2. En el año *Matlactli omome tecpatl* (cómputo tolteca) (1347), hubo una erupción del volcán Popocatepetl, según información de los pueblos de Anáhuac.
3. El año *nahui tochtli* (1354), siglo del sufrimiento del águila, *ce tochtli-ce tochtli*, (1334-1386), hizo nueva erupción el volcán Popocatepetl.
4. *Metlactli Tecpatl* (1460), siglo de la ciencia, se registró un temblor. "Desde tiempos anteriores a la conquista de los mexicanos, anotaban los temblores en sus pinturas jeroglíficas, por medio de un rectángulo que significó el terreno, encima del cual colocaron el signo del movimiento, *Ollin*".
5. El año *macuilli tecpatl* (1469), hubo un gran terremoto.
6. En el *matlactli omome acatl* (1475), tembló con mucha frecuencia, tanto así que los cerros se desmoronaron y las casas se hundieron.
7. En *Matlactli omey calli* (1489), hubo un gran temblor. En él se hizo presente la representación del fuego: *moyohuallitohua*.
8. Hubo un temblor que sacudió la tierra y la rajó en el año *chicome tecpatl* (1496).
9. El volcán Popocatepetl vuelve a hacer erupción en el año *yeyi calli* (1505).
10. Una vez más, el Popocatepetl vuelve a hacer erupción en el año *matlactli tecpatl* (1512).
11. Y así, poco antes de la llegada de los invasores, el Popocatepetl hizo erupción; fue el año *nahui acatl*, (1519).

B. Fenómenos Astronómicos

12. En los años *nahui tochtli*, (1454), *macuilli acatl* (1455), y *chicuacen tecpatl* (1456), se ocultó el sol por mucho tiempo.
13. En el año *yeyi acatl* (1479), se ocultó el sol y aparecieron las estrellas.
14. De nueva cuenta el sol se ocultó y las estrellas aparecieron, sucedió el año *nahui tecpatl* (1480).
15. En este año de *yeyi tecpatl* (1492), los anahuacas presenciaron un eclipse de sol.
16. En *ce acatl* (1503), ya en el siglo de la invasión y destrucción de Anáhuac, que abarcó de *ce tochtli* (1490) a *ce tochtli* (1542), y en el primer año del ejercicio del poder el *hueytlatoani* Moctecuhzoma Xocoyotzin, hubo un eclipse de sol.
17. Eclipse del sol en el año *macuilli acatl* (1507).
18. Orozco y Berra informó que en *chicuacen tecpatl* (1508), apareció un cometa.
19. Ahora es Sahagún quien nos dice que el cometa volvió el año *chicome calli* (1509), pero algunos afirman que duró un año y otros que duró cuatro.
20. En el año *chicuey tochtli* (1510), vino otro eclipse de sol.
21. El año del *matlactli on ce calli* (1513), "salieron cometas de día de tres en tres, y lo más curioso es que iban de occidente a oriente, contra todas las leyes de la astronomía", aclara Romero Vargas. Ello lo informó y afirmó Diego Muñoz Camargo.

C. Fenómenos climatológicos

22. En el año *ce acatl* (687) ocurrió una gran sequía en toda la altiplanicie central

de Anáhuac; tal sequía provocó otros fenómenos epidemiológicos y económicos.

23. *Matlactli omei calli*, (cómputo tolteca), siglo de la destrucción de Tula (984), hubo grandes trastornos en el clima; aumentaron al año siguiente, *ce tochtli*, en forma de gran sequía. Así continuaron heladas y granizadas, hasta que el año *ce tecpatl* (1011), los toltecas abandonaron el lugar de Tula.
24. El año *yeyi calli* (1453), sobrevino gran sequía en la altiplanicie central de Anáhuac (valle de México), la cual produjo otros fenómenos que causaron graves trastornos en la salud de sus habitantes.
25. A los dos años de nueva cuenta se presentó la sequía, era *macuilli acatl* (1455).
26. Al finalizar el año *macuilli acatl* y al iniciar el *chicuacen tecpatl* (1455) y (1456), primero y segundo, llegó una época de lluvia muy benigna, por lo cual se restableció el orden económico y se remediaron los males.
27. En *yeyi calli* (1505), se registró gran sequía.
28. En *matlactli omei tochtli* (1450), llegó una gran nevada en un área que rebasó los límites de la altiplanicie central; ella contrajo otros fenómenos económicos y trastornó la salud de la población, además el fenómeno derrumbó casas y aplastó arboledas.
29. El año mexicana *ce tochtli* (1490), cayó tremenda granizada, la cual hizo matanza de peces en el lago salado de tetzco.
30. En el año de *chiconahui acatl* (1511), hubo una tormenta de nieve.
31. En *chiconahui tochtli* (1446), se inundó el centro político Tenochtitlan, debido a que uno de los afluentes más importantes de los siete lagos que formaron la cuenca lacustre de la altiplanicie, tuvo gran avenida, lo que ocasionó la elevación del nivel que rebasó el del centro.
32. Ante la disposición gubernamental de proveer agua del manantial de Huitzilopochco para el consumo de la población, el gobernante de Coyoacan Tzotzomatzin, advirtió la circunstancia de la variación del flujo de agua. No valió la advertencia y las obras se hicieron; el resultado fue la inundación de Mexico Tenochtitlan. Sucedió el año *chiconahui tochtli* (1498).
33. El año siguiente, *matlactli acatl* (1499), sobrevino una avenida muy fuerte del afluente *Acuacuxatl*, por lo que la zona chinampera quedó inundada, mero cuando los maizales estaban en jilote.
34. Otra vez, año *matlactli on ce tecpatl* (1500) volvió a inundarse Tenochtitlan.

D. Piagas

35. El año *acatl* (1491), se registró la presencia de langosta, la cual arrasó con los maizales y cuanto verde hubo.
36. En *nahui tochtli* (1506), se registró una plaga de tuza en la cuenca lacustre central.

E. Fenómenos Epidémicos

37. En el año *chicuey acatl*, cómputo tolteca (1018), se desencadenó una epidemia en Tula como resultado de varios años de mala cosecha y hambre.
38. En *yeyi acatl*, siglo del sufrimiento de Aguila (1323) hubo epidemia que la llamaron "hinchazón de la garganta", que se extendió por las orillas del lago de Tetzco.

39. Sucedió el año *matlactli omei tochtli* (1450), la gran nevada. Esta provocó un "catarro pestilencia" y murió mucha población.
40. En los años *nahui tochtli* (1454), *macuilli acatl* (1455), continuaron los resultados de la nevada de *matlactli omei tochtli*; se unió a ellos una sequía que produjo mala cosecha y por tanto la hambruna; así mismo vino la epidemia llamada *matlazahuatl*; fue tan fulminante que no había tiempo para sepultar los cadáveres o incinerarlos como era costumbre.
41. En el año *chicuacen tecpatl* (1456), aún la peste alcanzó a Chalco e hizo considerables estragos, aunque las lluvias en toda la región fueron benignas.
42. En el año *chicome tecpatl* (1496), se presentó la epidemia en Xochitlan, Tehuantepec y Amoxtlán.
43. También en *macuilli acatl* (1507), hubo epidemia en Teuctepec (Tututepec?) e Itxitlan; así lo registraron los *Anales de Cuauhtitlan*.
44. Debido a una sequía, que devino en mala cosecha, provocó una hambruna en el pueblo totonaca aún asentado en Mixquihuacan, (Puebla); sucedió el año (687) D.C.
45. Hambruna que sufrió el pueblo el año *ce tochtli* (1451), debido a la tormenta de nieve ocurrida el año anterior; fue tan grave que el Ueytlahtocan de la Confederación de Anáhuac decidió se abrieran las trojes o almacenes para alimentar a la población; producción destinada a ellos en todos los *calpultin* y centro de cada federación y por supuesto los almacenes centrales de la Confederación; era el fruto de las contribuciones de todo el pueblo. Muñoz Camargo y Fernando de Alva, asientan que la Confederación Tlaxcalteca, debido al pacto interestatal con aquella, cooperó con alimentos ante tal situación.
46. El año *yeyi calli* (1505), se registró una sequía que devino en hambre.

NOTAS DE ANEXO

- ¹ White, S.E.A. *Geologic Investigation of the late Pleistocene History of Popocatepetl volcano*. México. Siracuse University. 1951. p. 24.
- ² *Ibidem*.
- ³ *Ibidem*.
- ⁴ Garza, Luz Esperanza. *Los volcanes de México*. s/Ed. México. 1948. p. 54.
- ⁵ Pérez Verdía, Luis, *Historia de México*. Ed. Font. Guadalajara, Jal. 1946. p. 46.
- ⁶ Charles E. *Códice en Cruz*. México. 1942. p. 42.
- ⁷ *Códice Aubin: Historia de la Nación Mexicana*. s/Ed. México. 1946. p. 36.
- ⁸ *Códice Aubin: Historia de la Nación Mexicana*. s/Ed. México. 1946. p. 36.
- ⁹ Garza. . . *Op. Cit.* p. 26.
- ¹⁰ *Ibidem*.
- ¹¹ *Ibidem*.
- ¹² Ixtlilxuchitl, Fernando de Alva. *Obras históricas*. Ed. UNAM. México. 1975. 2T.T.II. p. 111.
- ¹³ Dibble. . . *Códice Aubin: Historia de la Nación Mexicana*. s/Ed. México. 1946.
- ¹⁴ *Ibidem*.
- ¹⁵ *Códex Mexicanus*. Lámina 72. s/Ed.
- ¹⁶ Romerovargas Iturbide, Ignacio. *Moctezuma Xocoyotzin*. Ed. Romerovargas-Blasco. México, 1963. 3T. T.I. p. 130-131.
- ¹⁷ *Ibidem*.
- ¹⁸ *Ibidem*.
- ¹⁹ *Ibidem*.
- ²⁰ Dibble. . . *Códice en Cruz*. p. 8.
- ²¹ Romerovargas. . . *Moctezuma*. . . T. I. p. 131.
- ²² Galloso Navarrete, Mercedes y otros. *Memorias del II Congreso del Derecho Mexicano*. Ed. UNAM. México. 1980. p. 50.
- ²³ Ixtlilxuchitl. . . *Obras*. . . T.II. pp. 276-278.
- ²⁴ Dibble. . . *Códice Aubin*. p. 10.
- ²⁵ *Códice en Cruz*. p. 9.
- ²⁶ *Ibidem*. p. 11.
- ²⁷ *Ibidem*. p. 8.
- ²⁸ Flores y Troncoso, Francisco de *Historia de la Medicina en México*. Ed. IMSS. México. 1968. 4T. T.I. p. 46.

- ²⁹ *Códex Mexicanus*. Lámina 72. s/Ed.
³⁰ Ixtlilxuchitl. . . *Obras*. T.I. p. 46.
³¹ Romerovargas. . . *Moctezuma*. . . T.I. p. 130.
³² Aveleyra Arroyo, Antonio. *Prehistoria de México*. Ed. Mexicana. México. s/Ed. pp. 56-57.
³³ *Ibidem*. pp. 66-67.
³⁴ Dibble. *Códice en Cruz*. p. 7.
³⁵ *Códice Aubin*. p. 20.
³⁶ *Códex Mexicanus*. Lámina 72. s/Ed.
³⁷ Castillo, Victor M. *Estructura Económica de la Sociedad Mexicana*. Ed. UNAM. México. 1984. p. 62.
³⁸ Duran Diego Fray. *Historia de los indios de Nueva España*. Ed. Nacional. México 1967. T.I. Cap. CXXX. pp. 245-249.
³⁹ Hernández, Rosaura. *Epidemias y cataclismos en México*. Ed. Prehispánico. México. s/f. p. 33.
⁴⁰ Ixtlilxuchitl. . . T. II. p. 111. *Obras*. . .
⁴¹ Alvarado Tezozómoc, Fernando. *Crónica Mexicana*. p. 167.
⁴² Viesca, Carlos. *La Epidemia en Anáhuac en los Tiempos de Moctezuma I*. En Flores Canoy Mabrin. *Las Epidemias en México*. Antología de Textos. Ed. IMSS. México. 1981. VI. pp. 157-170.
⁴³ Velázquez Feliciano. Traducción y edición de los *Anales de Cuauhtitlan*. Ed. UNAM. México. 1975. párrafo 213.
⁴⁴ Velázquez, *Op. cit.*
⁴⁵ Galloso Navarrete. . . *Op. cit.* p. 50.
⁴⁶ Ixtlilxuchitl *Obras*. . . T. II. p. 111.
⁴⁷ Dibble *Códice en Cruz*. p. 8.



Bandera triunfal de los mexicanos enarbolada la Noche de la Victoria del 1o. al 2 de julio de 1520 por Cuhtlahuac el invicto.

Bandera de la Victoria

DR. IGNACIO ROMEROVARGAS I.

Al iniciar este tercer volumen en la portada está impresa a todo color la 'Bandera de la Victoria' que es de una belleza incontrastable y cuyo significado merece algunas consideraciones, y como en ella está el escudo que usaron los mexicanos en su verdadera luz a continuación doy una breve explicación de tales simbolismos.

Sobre el campo de la soberanía color xoxouhqui resplandece Tonatiuh, aquél que camina brillando como fuego, el sol, como maguey divino y de fuego ilumina al Universo con sus pencas de luz, el señor que nos da la vida.

En el centro del sol a trasluz la figura augusta del mismo, ya como en Teotihuacan en la escalinata llamada de Quetzalcóhuatl en la que podemos contemplar el mismo símbolo solar con sus pencas de luz en el que está la cabeza de un animal que de frente parece ocelote y de perfil serpiente, símbolos del sol y de la divinidad soberana y dual, ya como en Tenochtitlán en que el sol está representado a modo de águila triunfante, tal como lo describen el P. Du-

ran, J. Acosta⁴⁷ y el Códice Ramírez: 'El águila con las alas extendidas hacia los rayos del sol, tomando el calor de él y el frescor de la mañana, y en las uñas tenía un pájaro muy galano de plumas muy preciadas y resplandecientes'.⁴⁸ A la vez el águila profería el grito solar de guerra y de aquél brota y desaparece diariamente para dar vida a los habitantes de Anáhuac. Los glifos correspondientes a estos símbolos del agua y del fuego, en generaciones posteriores cuando ya no se entendieron fueron confundidos con una serpiente, lo cual para el pensamiento náhuatl hubiera sido absurdo, ya que, la serpiente símbolo de la sabiduría divina y de la Tierra no podía tener por enemiga al águila solar, quien para los anahuacas era quien la fecundaba. El primero en incurrir en este absurdo como lo hemos expuesto anteriormente fue el traductor de Alvarado Tezozómoc⁴⁹ ya que éste en el texto náhuatl no lo hace, sino que dice 'lugar donde silban las serpientes' (ihuancóhuatl izomocayan).⁵⁰

Las tres peñas simbolizan el triple fundamento de la Federación del Valle de México: Tetzaco, Tenochtitlan y Tlacopan.

Esta no es una bandera de partido, ni representa un programa o credo político, ni religioso de ninguna naturaleza, es simplemente el símbolo tradicional, auténtico, que expresa la soberanía absoluta de los pueblos de Anáhuac que resplandece como el sol, bandera que Cuitláhuac enarbolará la Noche de la Victoria del 1o. al 2 de julio de 1520, por ello la llamo 'Bandera de la Victoria'.

BIBLIOGRAFÍA:

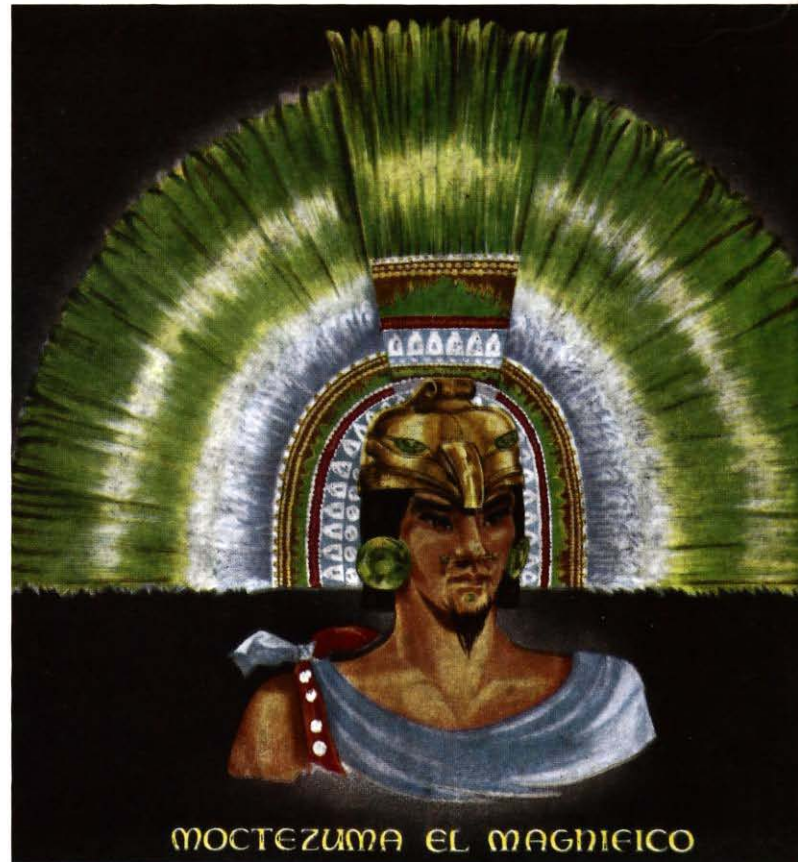
1. Romero Vargas Iturbide, Ignacio. *Moteczuhzoma el Magnífico*. Ed. Romero-vargas y Blasco, Editores, S.A., Mexico-Tenochtitlan, 1964. 3 T. T. III. Cap. 68. pp. 178-180.

⁴⁷ *Historia Natural*, T. II, Lib. VII, Cap. 7.

⁴⁸ Duran, *Op. cit.*, Cap. IV, V, T. I, p. 38, 40.

⁴⁹ *Crónica Mexicana*, Cap. 86, p. 592.

⁵⁰ *Crónica Mexicáyotl*, No. 90.



MOTECUHZOMA XOCOYOTZIN EL MAGNIFICO, noveno señor de Mexico-Tenochtitlan, ataviado con su penacho solemne de 'hijo del Sol'. Sobre la cabeza lleva el casco de oro con la figura de águila solar (el cual fue fundido en Europa como las demás joyas de oro y plata que Cortés robó del tesoro de Motecuhzoma). El penacho original de pluma se encuentra en Viena y existe una mala réplica en el Museo Nacional de México. Puede apreciarse la impresionante personalidad del gobernante mexicano asesinado por Cortés.

Motecuhzoma Xocoyotzin (Retrato Hablado)

Este retrato es producto de la paciente y profunda búsqueda en las fuentes donde dan noticia de Motecuhzoma Xocoyotzin, de aquellos que lo conocieron, a quienes tuvieron referencias cercanas del gran personaje y dejaron constancia verbal o escrita sobre el mismo.

A continuación reproducimos el texto del Dr. Romero vargas:

Para concluir podemos afirmar que, a pesar de las contradicciones anotada, un sedimento de verdad permanece después de leer este conjunto de datos cuyo valor es irrecusable tomando en cuenta que obedecen a una descripción hecha por sus enemigos que participan de los sentimientos de odio y fanatismo de aquella época, lo cual comprobaremos cuando estudiemos la muerte del gran señor de México.

Tomando en cuenta lo anteriormente expuesto podemos hacer una reconstrucción que puede ser más o menos cierta del gran Motecuhzomatzin.

Motecuhzoma el Magnífico era de estatura regular, bien formado, bien conservado, puesto que todos le asignan cuarenta años cuando tenía cincuenta y tres, delgado, moreno claro, usaba en el momento de su prisión el pelo corto 'cuanto le cubrían los oídos', pocas barbas prietas y bien puestas y ralas, el rostro algo largo y alegre, los ojos de buena manera y mostraba en su persona en el mirar, por un cabo amor y cuando era menester gravedad, de nariz más bien roma, pequeña, muy bien educado, enérgico y determinado en el hablar, afable, gracioso y amable. Su aspecto era de dignidad de gran señor. Era ágil y fuerte, diestro en la guerra y en los ejercicios físicos del juego de pelota³¹ y natación. Cortés supone que era también diestro en el tiro de la cerbatana, del arco y la jabalina.

BIBLIOGRAFÍA:

Romero vargas Iturbide Ignacio. *Moteczuma el Magnífico*. Ed. Romerovargas y Blasco, Editores, S.A. México, 1963. 3T. T. I. Cap. 4. p. 36.

PLEGARIA AL SANTO

CARMEN CORDERO AVENDAÑO DE DURAND

d. *Plegaria recitada por el anciano al Santo padre Sol, al entregar las Varas de Mando, en el pueblo de San Juan Quiahijé.*⁴⁴

"Señores solamente nuestro Santo Padre Sol es Dios, nosotros nada somos"⁴⁴ sólo nuestro Santo Padre Sol, nos permitirá nuestra cara, nuestro corazón,⁴⁵ todo nuestro ser, nos permitirá los errores cometidos por nuestra persona durante el transcurso de nuestra vida y durante el tiempo que duraremos como autoridad en el pueblo, no somos nada, nada somos.

Sobre permiso a nuestro Santo Padre Sol, al Dios Supremo.⁴⁶

Ninguno de los que estamos aquí es, no somos nada, porque nadie nos vio reventar nadie nos vio nacer, nadie nos vio llorar, sólo tu Santo Padre Sol, sólo tú lo sabes, tu nos viste brotar, tu nos viste nacer, tu nos viste llorar, porque tú lo quisiste, así fue tu deseo, tú nos diste la vida y sólo tú no la puedes quitar, sólo tú Santo Padre Sol tienes ese poder; sobre permiso Dios Supremo.⁴⁷

Aquí vino nuestro Padre, vino nuestra Madre.⁴⁸ Todos los que vinieron, todos los que están, todos tus hijos que ya sirvieron así hablaron, así se pararon, así se sentaron, así anduvieron, así han actuado para servir al pueblo y así harán los que están por venir, por eso no va a desaparecer la raza chatina, no van a desaparecer las

⁴⁴ "Lo Santo" representa lo sagrado, lo que infunde veneración, amor, respeto y hasta temor, lo que es superior al hombre y que está fuera de su capacidad de comprender y controlar, solamente es "Dios", porque lo consideran como el principio supremo, la fuente original, es su padre, su madre, él les dio la vida, su origen. "Ninguno de nosotros es nada", hacen alusión a lo poco que puede ser el ser humano es presencia de un Dios; su omnipotencia, su superioridad sobre los seres humanos como Dios que es.

⁴⁵ "Nos perdonará nuestra cara, nuestro corazón", para los chatinos según los informes recibidos y en eso se ve la influencia de la filosofía nahua, ya que piensan que: el rostro es lo que es exclusivo del hombre, lo que constituye el yo bien definido con rasgos propios, no en sentido anatómico, sino lo que lo hace ser diferente de los otros hombres, lo que se ha ido adquiriendo y desarrollando por lo que lo hace ser diferente de los otros hombres, lo que se ha ido adquiriendo y desarrollando por la educación, el tiempo, la experiencia, es la característica más íntima del yo, la personalidad. Y el corazón está estrechamente unido al rostro, a la cara, es su fisonomía interior, es la fuerza del ser humano, su fuente de energía, el querer; por eso dicen quédense en su cara, en su corazón, tomen un buen rostro, un buen corazón, un buen yo, y sean humanos en el querer y tal vez así se pueda encontrar el camino que conduzca a la verdad o a la paz interior.

⁴⁶ "Sobre permiso a nuestro Santo Padre Sol, al Dios Supremo"; sobre permiso, porque está dirigiendo al Santo Padre, al Dios Superior, y no se le puede invocar, pidiéndole permiso como a un simple mortal, sino que se le tiene que pedir "más que permiso" para dirigirse a él. "Al Dios Supremo" ya que no hay para los chatinos "de creencia", otro Dios Superior a él, El Santo Padre sol, es el primero en el orden de la Jerarquía, de sus "Santos", de sus deidades, casi todas las Plegarias y Rituales, son para invocarlo y venerarlo, en todas las casas tiene su altar, en las cumbres de los cerros se le adora y en las Iglesias delante de las Imágenes católicas se le pide ayuda, se le venera, se jura en su nombre, es el Dios Supremo, el que guía, protege y alumbra el camino y destino de los chatinos "de creencia".

⁴⁷ "Ninguno de los que estamos aquí es, no somos nada, porque nadie nos vio reventar. . ." al preguntar a los Ancianos que significa para ellos esas palabras en sus Plegarias, nos han respondido, que son las "Buenas Palabras", que les han transmitido sus antepasados "y que es su orgullo" por eso las repiten en sus oraciones para no olvidarlas, nadie puede decir cómo fueron, cuándo nacieron, porque nadie vio reventar la semilla de donde brotaron y textualmente dicen: "solo sabemos que reventamos de la tierra chatina, porque el Santo Padre Sol así lo quiso, de sus efluvios, de sus rayos, de esas partes que no conocemos, esas nos dieron la vida y solo el Santo Padre Sol nos la puede quitar. El es Dios, los ojos del Sol son brillantes y traspasa, ven todo; no se le puede ocultar nada, él ordena que no se quite la vida y se pone triste y en cólera cuando esto sucede, su luz divina se opaca, hay sombras, se pone oscura, hace frío y en nuestro corazón también".

⁴⁸ Sus primeros padres terrestres.

³¹ Cervantes de Salazar T. II, p. 13. Herrera. II Década p. 209-210.

PADRE SOL

costumbres, la creencia, no va a desaparecer el hombre, no va a desaparecer el pueblo, no va a desaparecer el Consejo, lo que son los pueblos, no se va a acabar el chatino para poder seguir sirviendo a su pueblo, así está dicho.

No va a desaparecer el pueblo, el Templo, el Consejo no va a desaparecer porque nadie vió como reventamos, como nacimos, sólo nuestro Santo Padre Sol que nos dió la vida, sabrá cuantos días vamos a estar en este mundo, el Padre Sol se oculta y sale al día siguiente, el Padre Sol es el que nos está rigiendo, él sólo nos sabrá decir cuantos días nos quedan en esta vida, él se oculta y sale de nuevo, de él depende nuestra vida.⁴⁹

Por eso ustedes ahora tienen que ser fuertes, tienen que quedarse en su cara, en su corazón, no cambiar.

Dios Sol, has que se grave en su cara, en su corazón los que reciben la Vara de Mando, que esta Vara será su cabeza, será su ser, ella será quien los lleve por delante, en ella creerán, la Vara de Mando es el símbolo del permiso dado por el Santo Padre Sol, para conducir al pueblo, tener el mando.

A ella le hablarán, por ella serán, por ella vivirán, todas las cosas que tengan en su mente con ella platicarán, a ella le preguntarán la solución a todos los problemas, le consultarán los asuntos del pueblo sean buenos o malos, a ella se los dirán, ésta es la fuerza de ustedes, éste es el valor de ustedes, con ella podrán hablar, no tengan miedo.

No crean que ustedes son, no se metan en su cara, en su corazón, en su ser, en creer que son superiores, sean humildes, no cambien su forma de sentir, de pensar, de actuar, porque ya está en sus manos la Vara de Mando, no empiecen a creer en su persona, y que son ustedes los que deciden todo, que sea bueno o malo ustedes tendrán que consultar a los Ancianos y al pueblo, sobre los problemas que se presenten del Municipio, del Templo, del pueblo, ustedes están guiados por nuestro Dios, el Santo Padre Sol.⁵⁰

⁴⁹ "No va a desaparecer, el Pueblo, El Templo, el Consejo. . . , la comunidad chatina tradicional está basada en la idea que el individuo cuenta poco en relación al bienestar de todo el pueblo, la comunidad es un todo y cada uno de sus miembros tiene su lugar y sus obligaciones, no habiendo separación entre la religión y el gobierno, las dos organizaciones están integradas, lo mismo que en su mente y lo tienen muy arraigado, como trasciende de sus Plegarias. Cada miembro de la comunidad debe cumplir con su deber y es el de prestar servicio al Municipio, al Templo, continuar observando sus costumbres, continuar a ser "gente de creencia", y no son pocos los chatinos que actualmente viven respetando y teniendo fe en la estructura espiritual que les dejaron sus antepasados; se definen ellos mismos como "gente de creencia", es decir, que observan y creen en esas "buenas palabras", en esa herencia espiritual que sigue rigiendo su conducta hacia el mundo en que viven, no piensan que su religión y su gobierno es un medio de opresión, sino que tiene por fin la conservación del orden y la moral. Como lo expresa en la Plegaria el Anciano: "todos los que vivieron, todos los que están y los que vendrán, continuarán a servir al pueblo, al Templo, al Municipio, así no va a desaparecer la raza chatina, no va a desaparecer el Consejo; sólo el Santo Padre Sol, que les dió la vida, sabrá cuantos días van a estar en este mundo; él se oculta y sale al día siguiente. . . ", él rige su vida y de él dependen, cada día sale y desaparece, el regreso del Sol simboliza la muerte y la resurrección.

⁵⁰ Recibir la Vara, es tomar el mando, ser una autoridad, la Vara representa el poder, la justicia, es un símbolo sagrado que todos respetan actualmente todavía en algunas comunidades chatinas, estas varas están expuestas en los altares de las casas de las autoridades en puesto y se les venera; de allí son tomadas cuando la autoridad necesita presentarse en alguna ceremonia ritual; parecen ser una reminiscencia de las varas que se usaban en la época prehispánica que las Crónicas nos describen: "cuando Moctezuma salía fuera de su palacio real, que pocas veces lo hacía, iba delante un oficial suyo con tres varas muy delgadas y derechos en la mano, a lo que se cree para que todos entendieran que venía el rey".

Todo lo que es bueno, que es malo, todas las cosas del pueblo o asuntos con otro pueblo, del Templo, del Municipio, las cosas de la gente del pueblo, los hijos de arriba, los hijos de abajo,⁵¹ todos los hijos de otro pueblo que vengan, van a tener quien les hable, todas las cosas que él quiera saber, ustedes lo oirán, ustedes hablarán con ellos, ustedes lo resolverán, por eso tienen que ser fuertes, tienen que ser capaces, no piensen ni crean que no van a cumplir con su servicio, tienen que cumplir como está dicho, como es la costumbre, no abandonen al pueblo, al Templo, al Municipio, tienen que cumplir como lo que manda el pueblo, no vayan a ser débiles, porque ustedes tienen toda la fuerza en su palabra, ustedes van a ser quienes hablarán por él, quienes vean por él, esa es la fuerza de su palabra, los problemas de los de abajo, los problemas de los de arriba, los problemas el pueblo tienen que resolver, por esos son autoridades, por eso se les nombra, para eso están.

Ninguno tenga miedo, ninguno tenga temor de hablar, no va a haber quien les llame la atención, no va a haber gente extraña que los juzgue,⁵² solamente ustedes serán los que entorpezcan la buena marcha del Municipio y los únicos que intervendrán en todos los asuntos del pueblo y no solamente como autoridades, sino como caminantes que somos todos de esta vida.

Si durante el servicio ustedes quieren entregar el mando, el pueblo buscará a otros que encabece, que se sienten en su lugar, ya cumplieron por un tiempo, ya supieron, ya conocieron, ya se sentaron en donde se sienta la gente que conduce al pueblo por delante, nosotros buscaremos a otro Anciano, otra gente que quiera servir al pueblo, otro que quiera trabajar para él.

Y si ustedes como autoridades se comportan mal o el pueblo ya no está de acuerdo que sigan en su puesto, se reunirán los Ancianos y les hablarán, les volverán a recitar "los Consejos" que les dieron al entregarles la Vara de Mando, les dirán que se les ha escogido para trabajar en beneficio del pueblo, del Municipio, del Templo, les llamarán la atención y si no se comportan con tal rectitud que es el símbolo de esta Vara de Mando, se reunirá el Consejo y el pueblo y éste decidirá si se les retira esa Vara de Mando que no supieron sostener en su mano y será una gran vergüenza para él quedar desprestigiado para siempre delante del pueblo y de su familia por haber perdido el respeto. Pero solamente nuestro Santo Padre Sol dará permiso de aceptar esto y dará permiso al que tomará su lugar y seguirá adelante".

e. Plegaria de respuesta de la autoridad que recibe la Vara de Mando, en el pueblo de San Juan Quiahije.

Señor ahora sólo nuestro Santo Padre Sol va a permitirme y perdonarme lo que voy a decir, lo que voy a hablar y en todo lo que piensa mi cara, mi corazón, mi cabeza.

Voy a tomar el mando, con perdón de nuestro Santo Padre Sol, con permiso de nuestra Santa Madre Tierra, voy a tomar el mando, para conocer como está el pueblo, como está el Templo, como está el Municipio, a todos los que hablo, a todos los que me oyen; con el permiso de nuestro Dios Santo Padre Sol, de nuestra Santa Madre Tierra.

Señores voy a entrar a servir al pueblo, al Templo, al Municipio, perdón les pido, voy a servir a donde reventé, a donde nací, no es otro pueblo, no es otra gente, es donde reventé, de donde salí, son los míos, es mi raza, son mis hermanos y voy a ser fuerte, voy a resistir, voy a conducir al pueblo, nada se puede hacer, nada se puede mandar, si nuestro Santo Padre Sol no da permiso.

⁵¹ Esto no se refiere a diferencia de clases sociales, sino es con relación a la situación topográfica del terreno de San Juan Quiahije.

⁵² Se refiere a la autonomía de la autoridad chatina.

so, nuestro Santo Padre Sol permitió que yo sea quién vea por mi pueblo, yo lo voy a escuchar.

Yo voy a impartir justicia, yo voy a ser el responsable del pueblo, porque nuestro Dios me permitió conducirlo y él todo lo ve como Dios que es, voy a ser el Padre, la Madre del pueblo, así se ha hecho y así lo haré porque nuestro Dios el Santo Padre Sol ha dado permiso, nada puedo hacer, nada podré hacer si no es con el permiso de nuestro Dios.

Gracias Señores Principales⁵³ porque ya me hablaron, ya me dieron sus consejos, de como voy a decidir, como conducir al pueblo, pero eso será con la ayuda de nuestro Padre Sol que me guiará, me ayudará así siempre ha sido, él ayuda al pueblo y nos ayuda a nosotros, él nos va a dar el valor y el mando.

Que nuestro Santo Padre Sol con su luz nos ilumine y con sus rayos divinos nos dé la fuerza.



Tomado de Romero Vargas: En Anáhuac se daba gran importancia al ejercicio físico, a los juegos de fuerza y equilibrio. Aquí vemos una escena de música y malabarismo, que tanto asombró a los europeos (*Códice Florentino*, Lib. VIII, Cap. 10).

⁵³ Los españoles al llegar a México y tener contacto con el Consejo de Ancianos les empezaron a llamar "Principales".

Discurso

Cuando encendí la radio escuché: “. . .el Padre Sol es el que nos está rigiendo. . .”; eran don Ricardo Montejano, quien, en el programa “del Campo y de la Ciudad” en Radio Educación, declamaba la “Plegaria” al Padre Sol, dicha en ocasión de entregar la Vara de Mando a la recién electa autoridad del pueblo chatino de San Juan Quiahije, en territorio oaxaqueño, y cuya práctica es inmemorial.

A fines del mes de abril, don Ricardo me favoreció con una copia de tan estimado discurso, impreso en la obra *Stina so’o Kucha, El Santo Padre*, realizada por la doctora Carmen Cordero Avendaño de Durand, y editado por el Gobierno del Estado de Oaxaca en el año de 1986.

Las grabaciones hechas por la doctora Cordero entre las que se encuentra la “Plegaria”, fueron “. . .recitada en chatino por el señor Félix Agripino Baltazar de 60 años, anciano de mayor rango en este pueblo; traducidas al español por la Dip. Cirila Sánchez Mendoza, y escritas en chatino por el profesor Hilario Cortés Serrano y por la mencionada profesora. . .”.

Mediante el discurso podemos darnos cuenta que los miembros del gobierno los elige el pueblo; pero sólo son autoridad formal, real o verdadera, legítima, cuando los electos reciben la **Vara de Mando del Consejo de Ancianos**, y hay de por medio un expreso compromiso de los electos.

El acto de la entrega de la **Vara de Mando** se hace a un miembro del nuevo consejo, llamado en náhuatl *teachcauh*, hermano mayor, ejecutor e instructor de la juventud, representante del pueblo ante otros.

Aunque la nueva autoridad recibe basto y respetado poder, tiene requerimientos, expresa orientación y límite para su ejercicio. Para ser un buen gobernante, éste debe tener su corazón bien dispuesto, es decir, dispuesto a comprender las cosas del pueblo, sus necesidades y los problemas que pueden suscitarse entre los hombres del mismo. Tendrán que reconocer el estado en que se encuentra el Templo, es decir, conocer si la parcela escolar en las tierras del *altepetlalli*, tierras en posesión colectiva, son suficientes en cantidad y calidad para el sostenimiento de los *tlamatinime*, los maestros, y de otros gastos para el mantenimiento de los centros de enseñanza y en general, el estado moral de toda la educación. Cuando hablan de resolver los problemas del Municipio, del *calpolli*, se refieren al conocimiento del estado de las relaciones habidas en los límites territoriales, de relaciones políticas y diplomáticas con la instancia de gobierno superior de las relaciones que surgen entre pueblos limítrofes por el uso de montes y aguas, o por lugares ocupados por varios pueblos para el culto religioso.

Todo lo anterior resume la idea de un corazón bien dispuesto, con lo cual la nueva autoridad deberá resolver los asuntos, pero también con acuerdo a la consulta. La primera es la de consultar a la **Vara de Mando**, la cual, además de repre-

de la Armonía entre Razón y Pasión

LUCIO LEYVA C.

sentar la transmisión del poder y el poder mismo de una autoridad a otra con el permiso del Padre Sol y de la Madre Tierra, es también la representación de su cabeza, de su razón. La segunda consulta es el **Consejo de Ancianos**, pues ésta resume la experiencia obtenida por largos años de vida y de haber recorrido todos los cargos del culto religioso y civil; el Consejo es la experiencia viva, es la representación de una sociedad fundada en el esfuerzo y servicio al pueblo. La última instancia de consulta a la que deben recurrir es al propio pueblo, entre los pueblos de Anáhuac aquí se dice la última palabra.

A los nuevos gobernantes se les exige, además de un corazón bien dispuesto y del criterio de consulta, que respeten al Padre Sol y a la Madre Tierra, pues son quienes dan la vida o, como dijeran los anahuacas, son sustento de nuestra carne. En esta dualidad, y en todas las demás, sus elementos entren en lucha y después del arrebató llega un tiempo en el cual sus calidades y cantidades se adecúan, se armonizan y se da la calma; en este período es cuando se producen las condiciones para la vida y el progreso. Esto representa para el gobernante el criterio de orientación para resolver los asuntos "del Pueblo, del Templo y del Municipio". Este criterio de orientación es la constante en la actividad del hombre anahuaca, por lo que se convierte también en su fin, a saber: que toda la fuerza física, intelectual y moral del pueblo y de sus gobernantes se orienten para alcanzar y mantener la armonía.

Así mismo se debe observar la ley. El gobernante debe considerar el uso y la costumbre que es norma y tradición, de los cuales forman parte de su historia porque en ella está su moral. Por eso el discurso afirma que ningún extraño vendrá a juzgar y a ordenar.

La responsabilidad que aceptan los miembros del nuevo consejo es tan basta como lo es el poder político que reciben, por lo cual, el **Consejo de Ancianos** propone al pueblo candidatos que tengan un rostro definido, lo que significa la personalidad, debe tener una voluntad inquebrantable, un espíritu valeroso y no esconder la cara tras la **Vara de Mando**, porque con ello aparece el orgullo y la soberbia ante el pueblo. Por el contrario, deben dar la cara, lo que significa ser humilde, sin doblés en su carácter, y tener firmeza en la decisión.

Otro aspecto de aquellos criterios para gobernar en favor del pueblo es un límite, que consiste en no abusar del poder; la advertencia se apoya en la propia estructura y organización del poder político, las que dan lugar a la concentración del mismo, pero sólo en sus aspectos moral y jurídico, y no político. Sin embargo, hay una limitación fundamental que permite el control del pueblo contra el abuso del poder. El pueblo puede manifestar su desacuerdo con el gobierno. Ante ello, el **Consejo de Ancianos** se reúne y llama al implicado. Apela a su cordura y compromiso; pero si la situación continúa, entonces, junto con el pueblo, le retira

la **Vara de Mando** con el agravante de quedar en vergüenza delante de todos. También el gobernante, por circunstancias imprevistas o incapacidad, puede expresar al **Consejo de Ancianos** su necesidad de devolver la **Vara de Mando**.

Existe otro aspecto importante que menciona el discurso cuando se dice que, los miembros del consejo serán los únicos en intervenir en los asuntos del pueblo, y no sólo lo harán como autoridades, "sino como caminantes que somos todos en esta vida". Esta idea está fundada en la observación de la temporalidad de todo cuando existe. Por tal razón el gobernante puede dejar o perder el poder.

La otra grabación realizada por la doctora Cordero, es la respuesta dada por el *teachcáuh* cuando ha recibido la **Vara de Mando**.

Es reiterativa la obediencia y respeto al dador de la vida, al Padre Sol y a la Madre Tierra, los cuales en el idioma náhuatl han de ser *Tonacatecuhtli-Tonacacihuatl*, dualidad que en su unidad armoniosa se nombrará *Ometeotl*, y "... en el quiché del Popol Vuh se le invoca como *Cabauil*, 'el de dos collares', que es al mismo tiempo *Quxcáh* y *Quxuleu*, 'Corazón del cielo y Corazón de la Tierra'. Así nos lo hace saber el Dr. León-Portilla en su *Filosofía Náhuatl*.

Los miembros del nuevo consejo adquieren de modo conciente la gran responsabilidad moral y religiosa, jurídica y política ante el pueblo que gobernará.

Para concluir, señalamos que todo el discurso no debe caracterizarse como político o religioso, ni como otra cosa en particular, pues es una unidad de diversa materia y naturaleza, por lo cual, en el idioma castellano no existe concepto que en sus entrañas lleve ese diverso contenido: de aquí nuestro título al escrito.*

Tulyehualco II, junio de 1991.



Tomado de Romerovargas: La danza y la música consideradas como elementos fundamentales de la cultura náhuatl (*Códice Florentino*, Lib. VIII, Cap. 14).

* Mtro. Agustín Pérez Carrillo. *Comentarios*.

Carta del Jefe Piel Roja de Seattle

COMO RESPUESTA A LA PETICION DE COMPRA DE SUS TIERRAS, QUE LE HIZO EL PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS EN 1854

Jefe de los *Caras Pálidas*:

*¿Cómo se puede comprar el cielo o el calor de la tierra?
Esa es para nosotros una idea extravagante.*

Si nadie puede poseer la frescura del viento ni el fulgor del agua, ¿cómo es posible que ustedes se propongan comprarlos? Mi pueblo considera que cada elemento de este territorio es sagrado. Cada pino brillante que está naciendo, cada grano de arena en las playas de los ríos, los arroyos, cada gota de rocío entre las sombras de los bosques, cada colina, y hasta el sonido de los insectos son cosas sagradas para la mentalidad y las tradiciones de mi Pueblo.

La savia circula por dentro de los árboles llevando consigo la memoria de los *Pieles Rojas*. Los *Caras Pálidas* olvidan a su nación cuando mueren y emprenden el viaje a las estrellas. No sucede igual con nuestros muertos, nunca olvidan a nuestra tierra madre. Nosotros somos parte de la tierra. Y la tierra es parte de nosotros. Las flores que aroman el aire son nuestras hermanas. El venado, el caballo y el águila también son nuestros hermanos. Los desfiladeros, los pastizales húmedos, el calor del cuerpo del caballo o del nuestro, forman un todo único.

Por lo antes dicho, creo que el Jefe de los *Caras Pálidas* pide demasiado al querer comprarnos nuestras tierras.

El Jefe de los *Caras Pálidas* dice que al venderle nuestras tierras él nos reservaría un lugar donde podríamos vivir cómodamente. Y que él se convertirla en nuestro padre. Pero no podemos aceptar su oferta porque para nosotros esta tierra es sagrada. El agua que circula por los ríos y los arroyos de nuestro territorio no es sólo agua, es también la sangre de nuestros ancestros. Si les vendiéramos nuestra tierra tendrían que tratarla como sagrada, y esto mismo tendrían que enseñarles a sus hijos. Cada cosa que se refleja en las aguas cristalinas de los lagos habla de los sucesos pasados de nuestro Pueblo. La voz del padre de mi padre está en el murmullo de las aguas que corren. Estamos hermanados con los ríos que sacian nuestra sed. Los ríos conducen nuestras canoas y alimentan a nuestros hijos. Si les vendiéramos nuestras tierras tendrían que tratar a los ríos con dulzura de hermanos, y enseñar ésto a sus hijos.

Los *Caras Pálidas* no entienden nuestro modo de vida. Los *Caras Pálidas* no conocen las diferencias que hay entre dos terrones. Ustedes son extranjeros que llegan por la noche a usurpar de la tierra lo que necesitan. No tratan a la tierra como hermana sino como enemiga. Ustedes conquistan territorios y luego los abandonan, dejando ahí a sus muertos sin que les importe nada. La tierra sacuestra a los hijos de los *Caras Pálidas*, a ella tampoco le importan ustedes.

Los *Caras Pálidas* tratan a la tierra madre y al cielo padre como si fueran simples cosas que se compran, como si fueran cuentas de collares que intercambian por otros objetos. El apetito de los *Caras Pálidas* terminará devorando todo lo que hay en las tierras hasta convertirlas en desiertos.

Nuestro modo de vida es muy diferente al de ustedes. Los ojos de los *Pieles Rojas* se llenan de vergüenza cuando visitan las poblaciones de los *Caras Pálidas*. Tal vez esto se deba a que nosotros somos silvestres y no los entendamos a ustedes.

En las poblaciones de los *Caras Pálidas* no hay tranquilidad, ahí no puede oírse el abrir de las hojas primaverales ni el aleteo de los insectos. Eso lo descubrimos porque somos silvestres. El ruido de sus poblaciones insulta a nuestro oídos. ¿Para qué le sirve la vida al ser humano si no puede escuchar el canto solitario del pájaro chotacabras? ¿si no puede oír la algarabía nocturna de las ranas al borde de los estanques? Como *Piel Roja* no entiendo a los *Caras Pálidas*. Nosotros tenemos preferencias por los vientos suaves que susurran sobre los estanques, por los aromas de este límpido viento, por la llovizna del medio día o por el ambiente que los pinos aromatizan.

Para los *Pieles Rojas* el aire es de un valor incalculable, ya que todos los seres compartimos el mismo aliento, todos: los árboles, los animales, los hombres. Los *Caras Pálidas* no tienen conciencia del aire que respiran, son moribundos insensibles a lo pestilente.

Si les vendiéramos nuestras tierras deben saber que el aire tiene un inmenso valor, deben entender que el aire comparte su espíritu con la vida que sostiene. El primer soplo de vida que recibieron nuestros abuelos vino de ese aliento.

Si les vendiéramos nuestras tierras tienen que tratarlas como sagradas. En estas tierras hasta los *Caras Pálidas* pueden disfrutar el viento que aroma las flores de las praderas.

Si les vendiéramos las tierras ustedes deben tratar a los animales como hermanos. Yo he visto a miles de búfalos en descomposición en los campos. Los *Caras Pálidas* matan búfalos con sus trenes y ahí los dejan tirados, no los matan para comerlos. No entiendo cómo los *Caras Pálidas* le conceden más valor a una máquina humeante que a un búfalo.

Si todos los animales fueran exterminados el hombre también perecería entre una enorme soledad espiritual. El destino de los animales es el mismo que el de los hombres. Todo se armoniza.

Ustedes tienen que enseñarle a sus hijos que el suelo que pisan contiene las cenizas de nuestros ancestros. Que la tierra se enriquece con las vidas de nuestros semejantes. La tierra debe ser respetada.

Enseñen a sus hijos lo que los nuestros ya saben: que la tierra padezca será padecido por sus hijos. Cuando los hombres escupen al suelo se escupen ellos mismos.

Nosotros estamos seguros de esto: la tierra no es del hombre, sino que el hombre es de la tierra. Nosotros lo sabemos. Todo se armoniza, como la sangre que emparenta a los hombres. Todo se armoniza.

El hombre no teje el destino de la vida. El hombre es sólo una hebra en ese tejido. Lo que haga en el tejido se lo hace a sí mismo. El *Caras Pálida* no escapa a ese destino, aunque hable con su Dios como si fuera su amigo.

A pesar de todo, tal vez los *Pieles Rojas* y los *Caras Pálidas* seamos hermanos. Pero eso ya se verá después. Nosotros sabemos algo que los *Caras Pálidas* tal vez descubran algún día: ellos y nosotros veneramos al mismo Dios. Ustedes creen que su Dios les pertenece, del mismo modo que quieren poseer nuestras tierras. Pero no es así. Dios es de todos los hombres y su compasión se extiende por igual entre *Pieles Rojas* y *Caras Pálidas*. Dios estima mucho a esta tierra y quien la daña provocará la furia del Creador.

Tal vez los *Caras Pálidas* se extingan antes que las otras tribus. Esta bien, sigan infectando sus lechos y cualquier día despertarán ahogándose entre sus propios desperdicios. Ustedes avanzarán llenos de gloria hacia su propia destrucción, alentados por la fuerza del Dios que los trajo a estos lugares y que les ha dado cierta potestad quién sabe por qué designio.

Para nosotros es un misterio que ustedes estén aquí, pues aún no entendemos por qué exterminan a los búfalos, ni por qué doman a los caballos quienes por naturaleza son salvajes, ni por qué hieren los recónditos lugares de los bosques con sus alientos, ni por qué destruyen los paisajes con tantos cables parlantes.

¿Qué ha sucedido con las plantas? Están destruidas.

¿Qué ha sucedido con el águila? Ha desaparecido.

De hoy en adelante la vida ha terminado. Ahora empieza la sobrevivencia.



Tomado de Romerovargas: Otra escena de danza y música con los instrumentos musicales llamados *huehueltl* y *teponaztli*, como en la figura anterior (*Códice Florentino*, Lib. IV, Cap. 7).

Economía de autosuficiencia en Anáhuac

a. Introducción

Dos hechos nos conducen a continuar la tarea de nuestro tiempo: quitar la máscara de barro de oriente que los españoles nos moldearon y pusieron en nuestro rostro desde los siglos xv y xvi. No obstante, debe ser un trabajo hecho con delicadeza y buena fe, sin maniqueísmo y apoyados siempre en el sistema de valores del mundo anahuaca.

Primer hecho: poco antes de que el eclipse total de sol en su caminar fuera obscureciendo partes de nuestro territorio, oímos un comentario en el programa "Del Campo y de la Ciudad" en Radio Educación, referido al fracaso de una granja avícola, cuyo proyecto, realización y de un esperado resultado eran para el pueblo la esperanza de progreso.

Por el comentario también supimos que la puesta en práctica de tal proyecto tuvo como raíz dos elementos: el primero, un capital inicial cedido por una organización humanitaria, y el segundo, el conocimiento de que nuestro pueblo ha mantenido por siglos el *tequiyotl*, *tequio* o "fáina", trabajo de responsabilidad moral, por riguroso turno de los habitantes en edad de hacerlo de un pueblo o *calpolli*.

También se comentó que todo funcionó no sin algún tropiezo, a tal extremo, que el resultado fue haber producido cinco toneladas de carne de pollo, las cuales en su conjunto no pudieron ser vendidas por falta de mercado y las ganancias volaron hasta la bolsa de la compañía vendedora de la carne y del alimento para los pollos. Por tal motivo, los ingenieros piensan que de repetir el proyecto, además de asegurar el mercado de consumo, es conveniente producir el alimento.

Quienes proyectaron e hicieron realidad el proyecto avícola sufrieron una alucinación, pues confundieron una economía de autosuficiencia (con la cual se alcanza el progreso, comprendido como la felicidad del pueblo) con una economía capitalista o de mercado, con sobrenombre de granja colectiva.

Segundo hecho: veintiún países, a través de sus respectivos Jefes de Estado, participaron en la Primera Conferencia Iberoamericana efectuada en la ciudad de Guadalajara, Jal. en julio próximo pasado. Sorprendieron al mundo por su denuncia de la miseria en que el pueblo vive, debido, según ellos, al escaso desarrollo científico y tecnológico y del abuso de poder de otros países, sobre todos los latinoamericanos. Aparte de otras consideraciones y propuestas benignas para nuestro pueblo, idearon hacer un "fondo" económico de ayuda a los pueblos indios para dejar el atraso ancestral y así entrar el progreso o a su equivalente la modernidad.

Estos dos hechos, en apariencia lejanos e independientes entre sí, son, sin embargo de la misma orientación, pues ambos obedecen a la orientación ideológica del sistema liberal, el cual se funda en una idea particular de progreso consistente en la circulación de la propiedad raíz en el mercado y el avance tecnológico.

Para explicar nuestro juicio tendremos que partir del analizar nuestro original sistema económico de autosuficiencia.

b. Economía de autosuficiencia

Nuestro original sistema económico no requiere de un monto elevado de capital inicial para la producción; por el contrario tiene como raíz el trabajo personal y colectivo del hombre. Pero no un hombre cualquiera, sino del anahuaca, después llamado indio, quien se define por su trabajo como *macehuatl*, labrador y artesano a la vez, distinto del campesino.

El trabajo personal del *macehuatl*, en unidad con los miembros de la familia, dado en la parcela que tiene en posesión individual, resulta insuficiente en algunos trabajos, por ejemplo, cuando se trata de sembrar o cosechar y pormediar. Por tal razón el *macehuatl* invita a otros *macehuatlin*, labradores artesanos, que puedan y quieran cooperar con esos trabajos de premura; esta forma de ayuda mutua y solidaridad tienen una naturaleza jurídica la cual recibe el nombre de *maquitl*, mano devuelta en condición acordada y voluntad expresa.

Además del aspecto jurídico, el cual norma la relación, ella es vista desde la esfera económica como de alta productividad, pues el *macehuatl* tiene la posibilidad de hacer producir más a toda su parcela, hacer arreglos, cómo escombrar o nivelar el terreno, traer agua hasta ahí, además de que ningún *macehuatl* queda sin trabajo y sin producción y no es porque la producción de una parcela en posesión individual se reparta de modo "igualitario" entre todos aquellos que cooperaron en los trabajos, idea errónea de los utopistas europeos sobre nuestro sistema económico llamado por ellos de "comunidad" o bien de "comunismo primitivo", sino debido a que todos tienen una parcela de responsabilidad individual, al tiempo que conservan el interés colectivo.

Es también de gran productividad nuestro sistema porque en el proceso de producción se generan a la par valores morales de solidaridad y de cohesión ideológica entre los habitantes de un *calpolli*, o pobladores de un pueblo.

Esta gran productividad se muestra en el populoso *tianquiztli* (concepto para el cual no hay traducción adecuada), el consumo hecho en las múltiples fiestas de diversa índole, en dar alimentos a todos los participantes que colaboraron en los trabajos de apuro o de gran esfuerzo.

El sistema económico de autosuficiencia integrante de la organización social anahuaca, también comparte y se fundamenta en la concepción de la dualidad y armonía, pues el trabajo y posesión de la tierra de carácter individuales deben armonizarse con el trabajo y posesión de la tierra de carácter colectivo; estas tierras del *altepetlalli* son administradas por el *cohuayotl*, en forma de círculo como serpiente o consejo del *calpolli*.

La producción que tiende a satisfacer las necesidades colectivas, se hace en tierras de posesión colectiva que se parcelan con acuerdo o correspondencia a la cantidad y calidad de los servicios necesarios al pueblo; obras materiales como monumentos para el culto, obras hidráulicas y edificios educativos, el sostenimiento de la administración local y la contribución a la federación. También entre otras parcelas, los anahuacas destinaron una porción adicional cuya producción se almacenaba en los almacenes del pueblo, y se tenía como reserva al caso de desgracia ocasionada por una sequía, helada, terremoto, o bien alguna plaga; en tales casos la reserva se distribuía a los necesitados.

c. El *tianquiztli*

En el anterior inciso hemos señalado la inexistencia de una traducción adecuada, literal, o ideológica de *tianquiztli*. Según nuestra opinión la palabra plaza

es un lugar abierto en la parte central de un poblamiento, en el cual se realizan diversas actividades, una de ellas es la de comprar y vender mercancía y en segundo lugar el *tlapatlaliztli*, cambio o trueque, pero, cuando sólo se intercambian mercancías ese lugar se le llama mercado.

En cambio, en el *tianquiztli* sólo se intercambian productos; este *tlapatlaliztli* está dado por el principio moral de alcanzar la armonía, la cual, como práctica cotidiana para alcanzarla, se produce en la esfera del intercambio entre cantidad y calidad de productos diversos; aquí, la norma jurídica interviene al aplicarse a quien viole tal principio moral.

Mientras tanto, entendemos que en la plaza y el mercado, el intercambio de mercancías está fundado en el principio moral de la ganancia económica, regulada por la oferta y la demanda, la que somete el aspecto de la cantidad y calidad de los productos; aquí, la norma jurídica del derecho positivo sanciona el procedimiento.

Siendo así, la distinción precisa entre el *tianquiztli* y la plaza, ésta junto al mercado, está dada por la función que juegan el principio moral y la norma jurídica que arriba establecimos.

d. La moneda

De lo que tenemos dicho, surge la conclusión de modo natural y sin violencia, que la moneda para el intercambio de productos no era un requisito, pues la necesidad no existió, sino hasta que los españoles la impusieron entre ellos al principio y ya terminada la invasión, destrucción y dominación, se la impusieron a los indios. Y sin embargo, algunos investigadores sostienen la idea de que existió la moneda en el *tianquiztli* de Anáhuac.

Nos hablan de hachas de cobre por una que se halló; nos hablan de mantas artesanales para hacer el intercambio, las cuales, consideramos que de haber sido utilizadas para tal efecto, tendrían que haberse manejado con mucho esmero, pues al estar cambiando por *xoconochtli* existía el peligro de mancharse. Nos afirman también que la moneda era el cacao. Por cierto, esta almendra era de gran estima, pues nuestros ancestros la usaron y la usamos aún como bebida para apaciguar la sed, o como bebida estimulante para el frío y le llamamos chocolate, pero lo sobresaliente de todo es que cada quien la sembró y la siembra con acuerdo a su real antojo, de tal modo que dicha almendra no cumple las características de la moneda por no haber sido controlada por el Estado.

e. Ajuste entre producción y consumo

A pesar de la dualidad que hace la vida del *macehuatl*, como labrador y artesano a la vez, algunos productos llegan a escasear, ya sea por temporada o bien porque ahí no se producen, digamos sal o algodón en la altiplanicie central de Anáhuac. Es entonces cuando la madre de la familia responsable de modo moral y jurídico de la administración de los bienes de la familia, dispone de los productos para ir al *tianquiztli* y hacer la operación de intercambio, sea en el propio pueblo o en otro.

Un fenómeno de sequía o de gran torrencial hace variar la producción en forma drástica y lo mismo sucede en una época de abundancia; fenómenos que provocarán un desajuste entre el consumo y la producción.

Sin embargo, este desajuste de la producción y consumo tiene sus propias salidas naturales, las cuales van hacia la armonía. Decimos naturales porque no son mecanismos de regulación capitalista, como la importación o exportación de mercancías según sea el caso, el de tirar la producción cuando hay abundancia, dejarla que se pudra pero nunca regalarla, despedir a los obreros, bajar los pre-

cios de compra a los productores; en fin, mecanismos que al final provocan el fenómeno contrario al que se buscaba aliviar. En muchos casos estas medidas correctivas generan nuevos desajustes, sin que desaparezca el primero.

Para referirnos a las salidas naturales, ofrecemos a nuestro lector una cita sacada de las *Relaciones Geográficas de Antequera* redactadas en 1580 (R.G.A. Tomo II. pág. 146).

Dáse en este pueblo, y en parte de sus términos, trigo; críase y cógese seda y alguna poca de grana, la cual se daría bien si la beneficiasen, para lo cual es la gente perezosa y de poca codicia.

El adjetivo “perezoso” lo dejamos al buen juicio o gusto de nuestro amable lector, pero en cuanto a que los indios cogían “poca grana” por ser “de poca codicia” revela la poca observación de los españoles del siglo XVI.

De ese párrafo interpretamos que la medida y calidad de la producción no estaba en función de la ganancia, sino en satisfacer necesidades sentidas y no reguladas en función de la ganancia. Si los indios labraban “poca grana” es porque no había ningún motivo para aumentar la producción.

Si lo anterior es punto de partida para ajustar la cantidad y calidad de la producción respecto al consumo no es por ello la única salida, pues las constantes celebraciones religiosas, el festejo por un nacimiento, casamiento o defunción y de recordación, fiestas también en ocasión de que los padres del novio, junto con sus familiares y vecinos, llevaban el presente a los padres y familiares e la novia, asimismo hacían fiesta cuando el niño o niña entraba a la escuela, o cuando salía ya adolescente. Fiesta por todo; por algo los españoles nos llamaron *mitoteros*, de *mitotl*, fiesta, baile, danza. Todo esto exige una abundante cosecha y revela el grado de productividad del sistema económico de autosuficiencia, pues las fiestas eran colectivas en las que el pueblo participaba, gastaba y consumía. En caso de desgracia colectiva por algún fenómeno natural, ahí estaba la reserva para los necesitados.

Por todo lo anterior debemos observar la inexistencia de una sobreproducción, más bien debemos hacer la observación de cómo la producción y el consumo tienden al ajuste o armonía de modo natural, aún cuando de hecho existieran variaciones considerables.

f. Progreso y evolución

Así como el maíz, el maguey fue en su origen una planta silvestre; a los hombres de Anáhuac costó muchos, muchos siglos, manojos de años de observación, experimento y de trabajo físico para hacerles desarrollar sus cualidades; las aclimataron y propagaron e industrializaron, hicieron de ellas base de su economía, las elevaron a rango de culto y constituyeron con ellas parte de su cultura; la cultura del maíz y del maguey.

Los hombres lograron que el maíz pasara de silvestre a cultivado; en este paso desarrollaron el conocimiento para adecuar la tierra a ese cultivo y que ésta conservara su potencialidad, hacerla más productiva, hacer que la producción se conservara e inventaran también múltiples formas de consumo.

Nivelaron terrenos e hicieron bordos para orientar el agua de lluvia o corriente hacia los jagüeyes; sobre los bordos sembraron maguey, mezquite y capulín, y así las tierras conservaron el limo; en cada pueblo o barrio hicieron un sistema hidráulico con el jahuey, e hicieron tecorrales, terrazas, *chinampa*, jardín flotante sobre el lago para sembrar flores y legumbres.

Entre otros abonos ocuparon la raíz y la caña de la misma planta del maíz, el estiércol de guajolote e inventaron el riego por absorción.

Aumentaron la producción seleccionando la semilla y combinando en la siembra el maíz con frijol y calabaza. Alinearon los surcos de acuerdo a los vientos dominantes y respecto al paso del sol.

Para preparar la tierra, sembrar, desyerbar, preparar la pizca y hacerla, tuvieron que conocer el ciclo solar, sus consecuencias sobre la tierra y tuvieron que medir el tiempo con el cual realizaron toda la obra.

En algunas regiones, cuando la mazorca llega ha sonar como cascabel es que ha llegado el tiempo de la pizca. Después de hacerla se lleva hasta el patio de la casa familiar y se extiende; ahí permanece durante 10 ó 15 días con sus noches; se remueve de manera constante, pero la familia deja que los guajolotes entren al rostro, quienes con desesperación remueven con sus patas la mazorca, pues la luz y el calor solar hacen que los gusanos, gorgojos, palomilla y otros insectos salgan de entre los granos de la mazorca y los devoren.

Un día antes de colocar la mazorca en su lugar se selecciona: se aparta la más bonita en cantidad necesaria que servirá como semilla para la siembra del año venidero; del resto se apartan los “molcates”, pequeñas mazorcas con pocos granos y por lo regular algunos de éstos están podridos; a la mañana siguiente antes de salir el sol, así la mazorca con la humedad de la noche o serenada, se acarrea al “coscomate”, fabricado con rajadas de *quiotl*, retoño de maguey; a propósito se deja entreabierto entre una y otra raja con el fin de que el aire ventile y el sereno también coopere a que la mazorca no se caliente y aparezca la plaga.

El “molcate” queda ahí en rostro; muy temprano llegarán los guajolotes e *itz-cuintli*, animal para cebar, al banquete anual lo cual es también útil para que los insectos no lleguen al “coscomate”, de éste se va retirando lo necesario para la alimentación, y el desgrane se hace con un instrumento circular formado con ololes parados y asegurados con un cordel hecho con fibra de maguey. Esta tecnología es practicada hasta el día de hoy con variantes en cada región, amén de otras formas aún más elaboradas.

Es parte de la tecnología la elaboración de alimentos, veamos algunos ejemplos. Así como al nopal se le visita cuando tiene tunas, asimismo se hace con la milpa cuando tiene elotes.

Si el lector prefiere un elote a la olla “express” sólo tiene que meter algunos quitándoles hojas, y meterlos en el hueco de algún *mezonte* de un maguey ya explotado y seco, lo tapa con una piedra y le prende fuego. A los elotes ya cocidos se les agrega sal. Un elote más sazón que tierno lo haremos en “*esquites*” o “palomitas”.

Haremos también tortillas, “*tlatloyo*”, tortilla gruesa en forma de hoja de nopal rellena de frijol “quebrado” con chile; haremos tamales, atole, o chileatole el cual se preparó y se prepara de la siguiente manera:

Se muele en el *metate* granos de maíz tierno junto con chile verde, guía de calabaza y epazote, el primero para dar color y el segundo sabor hasta hacerlo masa, se agregan granos de elote y otros se cortan en trozos. Mientras el guiso se cuece, usted destasa un guajolote y sin menudencias; ya cocido el guiso, le pone la carne. Después de satisfacer el hambre no consideramos que Doña Bárbara dijera:

— Oye *chimalli*, manda a traer a la carnicería un trozo de carne del último niño sacrificado —.

A fin de cuentas, repetimos lo que afirma el Doctor Elí de Gortari en su *Historia de la Ciencia en México*: El maíz se preparaba en más de 60 formas distintas.

Los anahuacas completaron su ciencia y tecnología con sólo dos instrumentos de madera, a saber: la *coa* y *cuahuilitl*, especie de pala hecha de madera. No fue objeto de este inciso explicar esa formidable dualidad del maíz y del maguey, por cierto este último, calificado como el “árbol de las maravillas”; nuestra finalidad fue mostrar con claridad y con ejemplos simples, los avances tecnológicos y científicos alcanzados por nuestros abuelos mediante su sistema económico.

g. Conclusiones

Queda de manifiesto que el sistema económico de autosuficiencia, el cual tiene como punto de partida una acumulación de fuerzas físicas, intelectuales, morales y religiosas, tanto de modo individual como colectivo, organizado e integrado con un derecho que norma la dualidad del sistema, tanto de la posesión de la tierra como del trabajo fue una creación prototipo de nuestros ancestros. Su resultado más inmediato es la creación de una moral colectivista que busca la armonía de la dualidad. La finalidad del sistema y de toda la organización social es la satisfacción de las necesidades humanas lo cual significó su progreso o felicidad.

Pero nuestro sistema económico sólo puede ser tal cual lo hemos dibujado bajo una condición ineludible: conservar los elementos de la dualidad, lo individual y lo colectivo en armonía, pues ésta goza de un carácter temporal.

Por eso los hombres de Anáhuac se ven obligados de modo jurídico, moral y religioso, a esforzarse por alcanzar y conservar la armonía entre la naturaleza y la vida del hombre.

En tanto, los ingenieros promotores de la granja avícola "colectiva" puesta en operación mediante un capital inicial, llevaron sin saberlo a someter al pueblo a la norma moral y jurídica del capitalismo con la creencia del progreso.

En la misma línea, los países comprometidos con hacer el "fondo" piensan en que éste ayudará a los pueblos indios a salir del atraso secular, pero esta ilusión se diferencia de la anterior porque ella tendrá una dimensión cercana al cielo.

No dudamos de la buena fe de esos Jefes de Estado, en particular del español quien pareciera querer pagar una deuda histórica pendiente con los indios, pues desea que éstos entren al progreso dejando la *coa* y *cuahuitl*, las cuales los detienen y los mantienen en el atraso. En lugar de esos instrumentos se les proporcionarían capital inicial Iberoamericanos y "tecnología de punta".

Si los gobiernos de todos esos países desean ponerse a mano con los indios, no necesitan desembolsar un centavo, se requiere abolir el sistema ejidal devolviendo las tierras a propiedad colectiva de los pueblos y, a la par, hacer una reforma al art. 115 Constitucional afirmando la autonomía municipal a la manera del Decreto del quince de septiembre de mil novecientos diez y seis, firmado por el General en Jefe de los Ejércitos Revolucionarios del Centro y del Sur: General Emiliano Zapata Salazar.

LUCIO LEYVA C.
Tulyehualco II, domingo 20 de octubre de 1991.



2894326

UAM
F1219
O4.45

2894326

Ometeotl : Tonacatecuhtli



NUESTRA RAIZ
CULTURAL:
LA DUALIDAD

MAGUEY
Y
MAIZ

